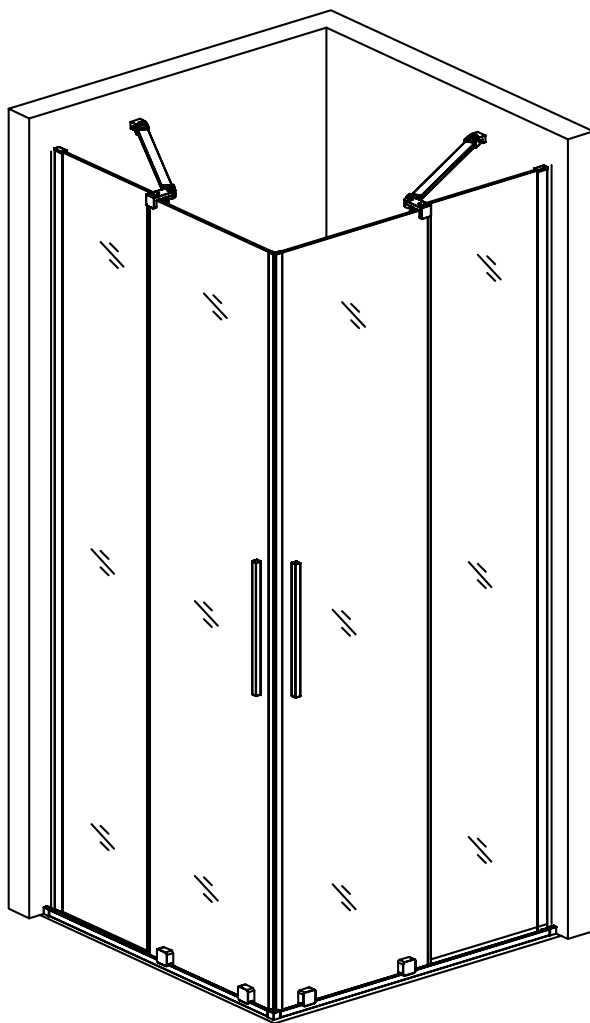


HYDROSAN



ASTRA-CH-A+D

PL

1. PRZED MONTAŻEM	3
Zakres instrukcji i oznaczenia, niezbędne narzędzia, wykaz elementów, tabela wymiarowa, przygotowanie do montażu	
2. MONTAŻ KABINY	9
1. Profile ścienne (10), 2. Szyby stałe (12), 3. Elementy dolne (13), 4. Szyby drzwiowe (15)	
5. Drzwi i regulacja (17), 6. Wsporniki stabilizujące (20), 7. Uszczelnienie (22)	
3. BEZPIECZENSTWO I KONSERWACJA	25
Bezpieczne użytkowanie, czyszczenie i konserwacja, konserwacja elementów ruchomych, najczęstsze problemy i sposoby rozwiązania	

EN

1. BEFORE INSTALLATION	3
Scope of the manual and markings, required tools, list of components, dimension table, preparation for installation	
2. SHOWER ENCLOSURE INSTALLATION	9
1. Wall profiles (10), 2. Fixed glass panels (12), 3. Lower components (13), 4. Door glass panels (15), 5. Door and adjustment (17), 6. Stabilizing supports (20), 7. Sealing (22)	
3. SAFETY AND MAINTENANCE	25
Safe use, cleaning and maintenance, maintenance of moving elements, common problems and solutions	

CS

1. PŘED MONTÁŽÍ	3
Rozsah návodu a označení, potřebné nářadí, seznam součástí, tabulka rozměrů, příprava k montáži	
2. MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KOUTU	9
1. Nástěnné profily (10), 2. Pevná skla (12), 3. Spodní díly (13), 4. Dveřní skla (15), 5. Dveře a nastavení (17), 6. Stabilizační vzpěry (20), 7. Těsnění (22)	
3. BEZPEČNOST A ÚDRŽBA	25
Bezpečné používání, čištění a údržba, údržba pohyblivých prvků, nejčastější problémy a způsoby jejich řešení	

SK

1. PRED MONTÁŽOU	3
Rozsah návodu a označenia, potrebné náradie, zoznam súčiastok, tabuľka rozmerov, príprava na montáž	
2. MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KUTA	9
1. Nástenné profily (10), 2. Pevné sklá (12), 3. Spodné diely (13), 4. Dverové sklá (15), 5. Dvere a nastavenie (17), 6. Stabilizačné vzpery (20), 7. Tesnenie (22)	
3. BEZPEČNOSŤ A ÚDRŽBA	25
Bezpečné používanie, čistenie a údržba, údržba pohyblivých prvkov, najčastejšie problémy a spôsoby ich riešenia	

HU

1. A SZERELÉS ELŐTT	3
A használati útmutató és jelölések hatóköre, szükséges szerszámok, alkatrészlista, mérettáblázat, előkészítés a szereléshez	
2. ZUHANYKABIN BESZERELÉSE	9
1. Fali profilok (10), 2. Fix üvegek (12), 3. Alsó elemek (13), 4. Ajtóüvegek (15), 5. Ajtó és beállítás (17), 6. Stabilizáló tartók (20), 7. Tömítés (22)	
3. BIZTONSÁG ÉS KARBANTARTÁS	25
Biztonságos használat, tisztítás és karbantartás, mozgó elemek karbantartása, leggyakoribb problémák és megoldásaik	

RO

1. ÎNAINTE DE MONTARE	3
Domeniul de aplicare al instrucțiunii și marcajele, uneltele necesare, lista componentelor, tabel dimensional, pregătirea pentru montare	
2. MONTAREA CABINEI DE DUȘ	9
1. Profile de perete (10), 2. Geamuri fixe (12), 3. Elemente inferioare (13), 4. Geamuri de ușă (15), 5. Ușă și reglare (17), 6. Suporturi de stabilizare (20), 7. Etanșare (22)	
3. SIGURANȚA ȘI ÎNȚEȚINERE	25
Utilizare în siguranță, curățare și întreținere, întreținerea elementelor mobile, cele mai frecvente probleme și metode de rezolvare	

UA

1. ПЕРЕД МОНТАЖЕМ	3
Обсяг інструкції та позначення, необхідні інструменти, перелік елементів, таблиця розмірів, підготовка до монтажу	
2. МОНТАЖ ДУШОВОЇ КАБІНИ	9
1. Настінні профілі (10), 2. Стационарне скло (12), 3. Нижні елементи (13), 4. Скло дверей (15), 5. Двері та регулювання (17), 6. Стабілізуючі кронштейни (20), 7. Ущільнення (22)	
3. БЕЗПЕКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	25
Безпечне використання, очищення та догляд, обслуговування рухомих елементів, найпоширеніші проблеми та способи їх вирішення	

1. ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ	3
Объем инструкции и обозначения, необходимые инструменты, список элементов, таблица размеров, подготовка к монтажу	
2. УСТАНОВКА ДУШЕВОЙ КАБИНЫ	9
1. Настенные профили (10), 2. Неподвижные стекла (12), 3. Нижние элементы (13), 4. Стекла дверей (15), 5. Дверь и регулировка (17), 6. Стабилизирующие крепления (20), 7. Уплотнение (22)	
3. БЕЗОПАСНОСТЬ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	25
Безопасное использование, очистка и уход, обслуживание подвижных элементов, наиболее распространенные проблемы и способы их решения	

1. VOR DER MONTAGE	3
Umfang der Anleitung und Kennzeichnungen, erforderliche Werkzeuge, Komponentenliste, Maßtabelle, Vorbereitung zur Montage	
2. MONTAGE DER DUSCHKABINE	9
1. Wandprofile (10), 2. Feststehende Glasscheiben (12), 3. Untere Elemente (13), 4. Türglasscheiben (15), 5. Tür und Einstellung (17), 6. Stabilisierende Halterungen (20), 7. Abdichtung (22)	
3. SICHERHEIT UND WARTUNG	25
Sichere Nutzung, Reinigung und Pflege, Wartung beweglicher Elemente, häufigste Probleme und Lösungen	

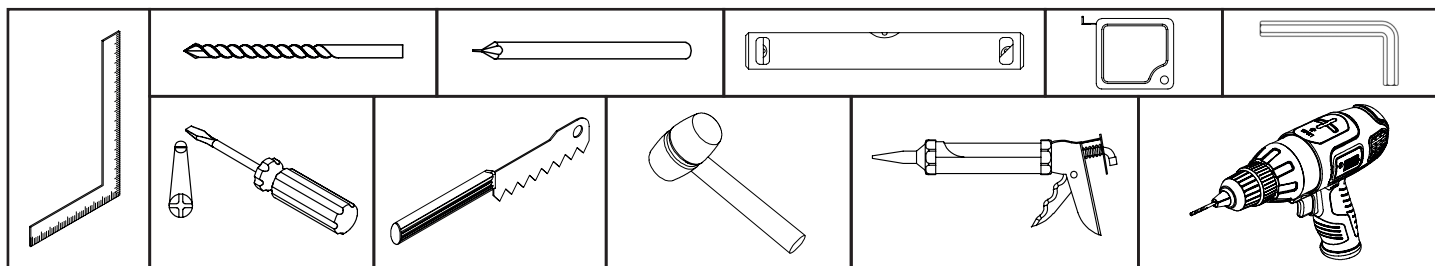
1. PRIEŠ MONTAVIMĄ	3
Instrukcijos apimtis ir žymėjimai, reikalingi įrankiai, komponentų sąrašas, matmenų lentelė, pasiruošimas montavimui	
2. DUŠO KABINOS MONTAVIMAS	9
1. Sieniniai profiliai (10), 2. Fiksuoti stiklai (12), 3. Apatiniai elementai (13), 4. Durų stiklai (15), 5. Durys ir reguliavimas (17), 6. Stabilizuojantys laikikliai (20), 7. Sandarinimas (22)	
3. SAUGA IR PRIEŽIŪRA	25
Saugus naudojimas, valymas ir priežiūra, judančių elementų priežiūra, dažniausios problemos ir jų sprendimo būdai	

1

PRZED MONTAŻEM / BEFORE INSTALLATION / PŘED MONTÁŽÍ / PRED MONTÁŽOU / SZERELÉS ELŐTT / ÎNAINTE DE MONTAJ / ПЕРЕД МОНТАЖЕМ / ПЕРЕД МОНТАЖОМ / VOR DER MONTAGE / PRIEŠ MONTAVIMĄ

PL	Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz przestrzeganie zawartych w niej zaleceń. UWAGA: Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może prowadzić do nieprawidłowego użytkowania produktu, jego uszkodzenia oraz może stanowić podstawę do odrzucenia reklamacji.
EN	Thank you for purchasing our product. Before use, please carefully read this manual and follow all instructions and recommendations contained herein. WARNING: Failure to follow the instructions provided in this manual may result in improper use of the product, damage to the product, and may constitute grounds for rejection of a complaint.
CS	Děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte tento návod a dodržujte všechny pokyny a doporučení v něm uvedené. UPOZORNĚNÍ: Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může vést k nesprávnému používání produktu, jeho poškození a může být důvodem k zamítnutí reklamace.
SK	Ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím dôkladne prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny a odporúčania v ňom uvedené. UPOZORNENIE: Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže viesť k nesprávnemu používaniu produktu, jeho poškodeniu a môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
HU	Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. A használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és tartsa be az abban foglalt összes utasítást és ajánlást. FIGYELEM: A jelen útmutatóban foglalt előírások be nem tartása a termék nem megfelelő használatához, annak károsodásához vezethet, és a reklamáció elutasításának alapját képezheti.
RO	Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să respectați toate instrucțiunile și recomandările incluse în acesta. ATENȚIE: Nerespectarea instrucțiunilor prevăzute în acest manual poate duce la utilizarea necorespunzătoare a produsului, deteriorarea acestuia și poate constitui motiv de respingere a reclamației.
UA	Дякуємо за придбання нашого товару. Перед початком використання уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтеся усіх наведених у ній вказівок і рекомендацій. УВАГА: Недотримання вказівок, наведених у цій інструкції, може призвести до неправильного використання товару, його пошкодження та може бути підставою для відхилення рекламції.
RU	Благодарим Вас за покупку нашего товара. Перед началом использования внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и соблюдайте все содержащиеся в ней указания и рекомендации. ВНИМАНИЕ: Несоблюдение указаний, содержащихся в данной инструкции, может привести к неправильному использованию товара, его повреждению и может являться основанием для отказа в рассмотрении рекламации.
DE	Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle darin enthaltenen Hinweise und Empfehlungen. ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts, dessen Beschädigung führen und kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.
LT	Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą. Prieš pradėdami naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės visų joje pateiktų nurodymų bei rekomendacijų. DEMESIO: Nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, gaminyje gali būti naudojamasi netinkamai, gali būti sugadintas, o tai gali būti pagrindas atmesti reklamaciją.

NIEZBĘDNE NARZĘDZIA / NECESSARY TOOLS / POTŘEBNÉ NÁŘADÍ / POTREBNÉ NÁRADIE / SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK / UNELTE NECESARE / НЕОБХІДНІ ІНСТРУМЕНТИ / НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ / BENÖTIGTE WERKZEUGE / REIKALINGI ĮRANKIAI



WYKAZ ELEMENTÓW / LIST OF COMPONENTS / SEZNAM PRVKŮ / ZOZNAM PRVKOV / ALKATRÉSZLISTA / LISTA COMPONENTELOR / ПЕРЕЛІК ЕЛЕМЕНТІВ / ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ / TEILELISTE / ELEMENTŲ SĄRAŠAS

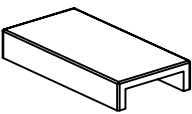
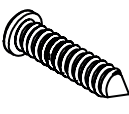
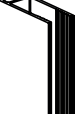
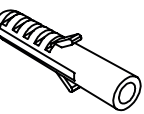
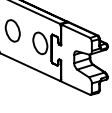
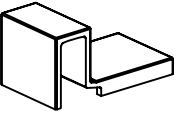
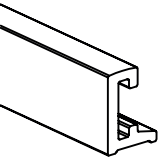
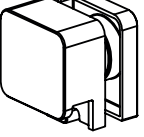
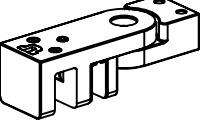
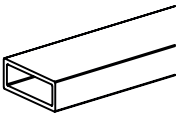
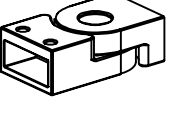
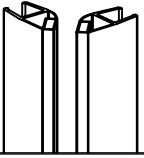
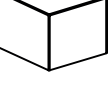
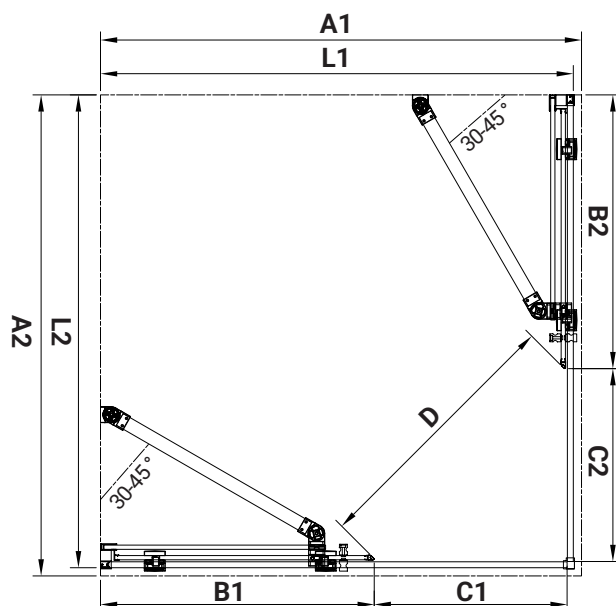
A  x2	B  ST3.9x30 x8	C  x2	D  x10	E  x2
F  x2	G  x2	H  x2	I  x2	J  x4
K  x2	L  x2	M  x4	N  x2	O  x2
P  x2	R  ST3.9x30 x2	S  x2	T  x1	

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION TABLE / ROZMĚROVÁ TABUĽKA / ROZMEROVÁ TABUĽKA / MÉRETTÁBLÁZAT / TABEL DE DIMENSIUNI / РОЗМІРНА ТАБЛИЦЯ / РАЗМЕРНАЯ ТАБЛИЦА / MASSTABELLE / MATMENŰ LENTELÉ



MOD.	A1	A2	L1	L2	B1	B2	C1	C2	D	H	[mm]
800X800	800	800	760-775	760-775	450-455	450-455	305	305	430	2000	
900X900	900	900	860-875	860-875	500-515	500-515	355	355	500	2000	
1000X1000	1000	1000	960-975	960-975	550-565	550-565	405	405	574	2000	
1100X1100	1100	1100	1060-1075	1060-1075	600-615	600-615	455	455	644	2000	
1200X1200	1200	1200	1160-1175	1160-1175	650-665	650-665	505	505	715	2000	

(PL)

ZAKRES INSTRUKCJI I OZNACZENIA

Instrukcja przeznaczona jest do kabin prysznicowych serii ASTRA w rozmiarach: 80 × 80 cm, 90 × 90 cm, 100 × 100 cm, 110 × 110 cm, 120 × 120 cm

W zależności od wybranego wariantu rozmiarowego poszczególne elementy mogą różnić się wymiarami. Sposób montażu pozostaje zgodny z przedstawionymi schematami.

W instrukcji zastosowano następujące oznaczenia:

INSTALATOR - Informacje dotyczące montażu, regulacji i kontroli produktu.

UŻYTKOWNIK - Informacje dotyczące użytkowania i konserwacji.

UWAGA - Informacje istotne dla prawidłowego montażu lub działania produktu.

OSTRZEŻENIE - Informacje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony produktu.

PRZYGOTOWANIE DO MONTAŻU

INSTALATOR

Niezbędne narzędzia:

poziomica, wiertarka, wiertła (Ø6), śrubokręt krzyżakowy, klucze imbusowe (SW4, SW3, SW2.5), miarka, ołówek, młotek gumowy, pistolet do silikonu, silikon neutralny, piła, kątownik.

Przed rozpoczęciem montażu:

- sprawdź kompletność wszystkich elementów zgodnie z wykazem części,
- sprawdź stan szyb, profili oraz elementów montażowych,
- upewnij się, że miejsce montażu jest odpowiednio przygotowane,
- sprawdź wymiary kabiny oraz zakres regulacji odpowiedni dla wybranego wariantu, korzystając z tabeli wymiarowej.
- upewnij się, że wysokość pomieszczenia umożliwia prawidłowy montaż kabiny. Minimalna zalecana wysokość pomieszczenia wynosi 235 cm.

Powierzchnia montażowa musi być:

- stabilna,
- równa,
- czysta i sucha.

Przed rozpoczęciem prac należy upewnić się, że brodzik lub posadzka są prawidłowo wypoziomowane.

OSTRZEŻENIE

Ze względu na gabaryt i masę tafli szklanych montaż należy wykonywać w minimum 2 osoby. Podczas montażu należy zachować szczególną ostrożność. Szyby należy przenosić w pozycji pionowej, odkładać wyłącznie na miękkiej powierzchni oraz chronić ich krawędzie przed uderzeniem i uszkodzeniem.

(EN)

SCOPE OF INSTRUCTION AND SYMBOLS

This instruction manual is intended for ASTRA series shower cabins in the following sizes: 80 × 80 cm, 90 × 90 cm, 100 × 100 cm, 110 × 110 cm, 120 × 120 cm.

Depending on the selected size variant, individual components may differ in dimensions. The installation method remains consistent with the diagrams provided.

The following symbols are used in this manual:

INSTALLER – Information regarding installation, adjustment, and product inspection.

USER – Information regarding product operation and maintenance.

NOTE – Important information required for proper installation or product operation.

WARNING – Safety-related information and product protection instructions.

PREPARATION FOR INSTALLATION

INSTALLER

Required tools:

Spirit level, drill, drill bits (Ø6), Phillips screwdriver, Allen keys (SW4, SW3, SW2.5), measuring tape, pencil, rubber mallet, silicone gun, neutral silicone, saw, try square.

Before starting installation:

- Check that all components are complete according to the parts list.
- Check the condition of the glass panels, profiles, and installation components.
- Make sure that the installation area has been properly prepared.
- Check the cabin dimensions and the available adjustment range suitable for the selected variant using the dimension table.
- Make sure that the room height allows for proper installation of the cabin. The recommended minimum room height is 235 cm.

The installation surface must be:

- stable,
- level,
- clean and dry.

Before starting installation, ensure that the shower tray or floor surface is properly levelled.

WARNING

Due to the size and weight of the glass panels, installation must be carried out by at least 2 people. Special care must be taken during installation. Glass panels should be transported in a vertical position, placed only on soft surfaces, and their edges must be protected against impact and damage.

ROZSAH NÁVODU A OZNAČENÍ

Tento návod je určen pro sprchové kouty série ASTRA v rozměrech: 80 × 80 cm, 90 × 90 cm, 100 × 100 cm, 110 × 110 cm, 120 × 120 cm. V závislosti na zvolené rozměrové variantě se mohou jednotlivé prvky lišit svými rozměry. Způsob montáže zůstává v souladu s uvedenými schématy.

V návodu jsou použita následující označení:

INSTALATÉR – Informace týkající se montáže, nastavení a kontroly výrobku.

UŽIVATEL – Informace týkající se používání a údržby výrobku.

POZNÁMKA – Důležité informace nezbytné pro správnou montáž nebo provoz výrobku.

VAROVÁNÍ – Informace týkající se bezpečnosti a ochrany výrobku.

PŘÍPRAVA K MONTÁŽI**INSTALATÉR**

Potřebné nářadí:

Vodováha, vrtačka, vrtáky (Ø6), křížový šroubovák, imbusové klíče (SW4, SW3, SW2.5), metr, tužka, gumová palička, pistole na silikon, neutrální silikon, pila, úhelník.

Před zahájením montáže:

- Zkontrolujte kompletnost všech prvků podle seznamu dílů.
- Zkontrolujte stav skleněných výplní, profilů a montážních prvků.
- Ujistěte se, že místo montáže je správně připraveno.
- Zkontrolujte rozměry sprchového koutu a rozsah regulace odpovídající zvolené variantě pomocí rozměrové tabulky.
- Ujistěte se, že výška místnosti umožňuje správnou montáž sprchového koutu. Doporučená minimální výška místnosti je 235 cm.

Montážní plocha musí být:

- stabilní,
- rovná,
- čistá a suchá.

Před zahájením prací se ujistěte, že sprchová vanička nebo podlaha jsou správně vyrovnané.

VAROVÁNÍ

Vzhledem k rozměrům a hmotnosti skleněných tabulí musí montáž provádět minimálně 2 osoby. Během montáže je nutné zachovat zvýšenou opatrnost. Skleněné tabule je nutné přenášet ve svislé poloze, pokládat pouze na měkký povrch a chránit jejich hrany před nárazy a poškozením.

ROZSAH NÁVODU A OZNAČENIA

Tento návod je určený pre sprchové kúty série ASTRA v rozmeroch: 80 × 80 cm, 90 × 90 cm, 100 × 100 cm, 110 × 110 cm, 120 × 120 cm. V závislosti od zvolenej rozmerovej varianty sa môžu jednotlivé prvky líšiť svojimi rozmermi. Spôsob montáže zostáva v súlade s uvedenými schémami.

V návode sú použité nasledujúce označenia:

INŠTALATÉR – Informácie týkajúce sa montáže, nastavenia a kontroly výrobku.

POUŽÍVATEĽ – Informácie týkajúce sa používania a údržby výrobku.

POZNÁMKA – Dôležité informácie potrebné na správnu montáž alebo fungovanie výrobku.

UPOZORNENIE – Informácie týkajúce sa bezpečnosti a ochrany výrobku.

PŘÍPRAVA NA MONTÁŽ**INŠTALATÉR**

Potrebné náradie:

Vodováha, vrtačka, vrtáky (Ø6), křížový skrutkovač, imbusové klíče (SW4, SW3, SW2.5), meter, ceruzka, gumené kladivo, pištoľ na silikón, neutrálny silikón, píla, uholník.

Pred začatím montáže:

- Skontrolujte kompletnosť všetkých prvkov podľa zoznamu dielov.
- Skontrolujte stav sklenených výplní, profilov a montážnych prvkov.
- Uistite sa, že miesto montáže je správne pripravené.
- Skontrolujte rozmery sprchového kúta a rozsah regulácie vhodný pre zvolenú variantu pomocou rozmerovej tabuľky.
- Uistite sa, že výška miestnosti umožňuje správnú montáž sprchového kúta. Odporúčaná minimálna výška miestnosti je 235 cm.

Montážny povrch musí byť:

- stabilný,
- rovný,
- čistý a suchý.

Pred začatím prác sa uistite, že sprchová vanička alebo podlaha sú správne vyrovnané.

UPOZORNENIE

Vzhľadom na rozmery a hmotnosť sklenených tabulí musí montáž vykonávať minimálne 2 osoby. Počas montáže je potrebné zachovať zvýšenú opatrnosť. Sklenené tabule je potrebné prenášať vo zvislej polohe, ukladať výhradne na mäkký povrch a chrániť ich hrany pred nárazmi a poškodením.

AZ ÚTMUTATÓ TERJEDELME ÉS JELÖLÉSEK

Ez az útmutató az ASTRA sorozatú zuhanykabinokhoz készült, az alábbi méreteken: 80 × 80 cm, 90 × 90 cm, 100 × 100 cm, 110 × 110 cm, 120 × 120 cm.

A választott méretváltozattól függően az egyes elemek méretei eltérhetnek. A szerelés módja megfelel a bemutatott szerelési rajzoknak.

Az útmutatóban az alábbi jelölések szerepelnek:

TELEPÍTŐ – A szereléssel, beállítással és a termék ellenőrzésével kapcsolatos információk.

FELHASZNÁLÓ – A termék használatával és karbantartásával kapcsolatos információk.

MEGJEGYZÉS – A megfelelő szereléshez vagy a termék működéséhez szükséges fontos információk.
FIGYELMEZTETÉS – A biztonsággal és a termék védelmével kapcsolatos információk.

ELŐKÉSZÜLETEK A SZERELÉSHEZ

TELEPÍTŐ

Szükséges szerszámok:

Vízmérték, fúrógép, fúrószárok (Ø6), keresztfejű csavarhúzó, imbuszkulcsok (SW4, SW3, SW2.5), mérőszalag, ceruza, gumialapács, szilikonpisztoly, semleges szilikon, fűrész, derékszög.

A szerelés megkezdése előtt:

- Ellenőrizze az összes elem teljességét az alkatrészlista alapján.
- Ellenőrizze az üveglapok, profilok és szerelési elemek állapotát.
- Győződjön meg arról, hogy a szerelési hely megfelelően elő van készítve.
- Ellenőrizze a zuhanykabin méreteit és a kiválasztott változathoz megfelelő beállítási tartományt a mérettáblázat segítségével.
- Győződjön meg arról, hogy a helyiség magassága lehetővé teszi a zuhanykabin megfelelő beszerelését. Az ajánlott minimális belmagasság 235 cm.

A szerelési felületnek:

- stabilnak,
- síknak,
- tisztának és száraznak kell lennie.

A munkálatok megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a zuhanytálca vagy a padló megfelelően ki van szintezve.

FIGYELMEZTETÉS

A nagyméretű és nagy tömegű üveglapok miatt a szerelést legalább 2 személynek kell végeznie. A szerelés során különös óvatossággal kell eljárni. Az üveglapokat függőleges helyzetben kell szállítani, kizárólag puha felületre szabad helyezni, és az éleiket védeni kell az ütésektől és sérülésektől.

(RO)

DOMENIUL INSTRUCȚIUNII ȘI SIMBOLURI

Acest manual este destinat cabinelor de duș din seria ASTRA, disponibile în următoarele dimensiuni: 80 × 80 cm, 90 × 90 cm, 100 × 100 cm, 110 × 110 cm, 120 × 120 cm.

În funcție de varianta dimensională aleasă, anumite elemente pot avea dimensiuni diferite. Metoda de montaj rămâne conformă cu schemele prezentate.

În instrucțiune sunt utilizate următoarele marcaje:

INSTALATOR – Informații referitoare la montaj, reglare și verificarea produsului.

UTILIZATOR – Informații referitoare la utilizarea și întreținerea produsului.

NOTĂ – Informații importante necesare pentru montajul corect sau funcționarea produsului.

AVERTISMENT – Informații referitoare la siguranță și protecția produsului.

PREGĂTIREA PENTRU MONTAJ

INSTALATOR

Unelte necesare:

Nivelă, bormașină, burghie (Ø6), șurubelniță în cruce, chei imbus (SW4, SW3, SW2.5), ruletă, creion, ciocan de cauciuc, pistol pentru silicon, silicon neutru, fierăstrău, echer.

Înainte de începerea montajului:

- Verificați completitudinea tuturor elementelor conform listei de componente.
- Verificați starea panourilor de sticlă, a profilelor și a elementelor de montaj.
- Asigurați-vă că locul de instalare este pregătit corespunzător.
- Verificați dimensiunile cabinei de duș și intervalul de reglare corespunzător variantei alese, utilizând tabelul dimensional.
- Asigurați-vă că înălțimea încăperii permite montarea corectă a cabinei de duș. Înălțimea minimă recomandată a încăperii este de 235 cm.

Suprafața de montaj trebuie să fie:

- stabilă,
- nivelată,
- curată și uscată.

Înainte de începerea lucrărilor, asigurați-vă că baza de duș sau pardoseala sunt nivelate corespunzător.

AVERTISMENT

Datorită dimensiunilor și greutatei panourilor de sticlă, montajul trebuie efectuat de cel puțin 2 persoane. În timpul montajului trebuie acordată o atenție deosebită. Panourile de sticlă trebuie transportate în poziție verticală, așezate numai pe suprafețe moi, iar marginile acestora trebuie protejate împotriva loviturilor și deteriorărilor.

(UA)

ОБСЯГ ІНСТРУКЦІЇ ТА ПОЗНАЧЕННЯ

Ця інструкція призначена для душових кабін серії ASTRA у наступних розмірах: 80 × 80 см, 90 × 90 см, 100 × 100 см, 110 × 110 см, 120 × 120 см.

Залежно від обраного розмірного варіанту окремі елементи можуть відрізнятися за розмірами. Спосіб монтажу залишається відповідним до наведених схем.

В інструкції використовуються такі позначення:

МОНТАЖНИК – Інформація щодо монтажу, регулювання та перевірки виробу.

КОРИСТУВАЧ – Інформація щодо використання та догляду за виробом.

ПРИМІТКА – Важлива інформація, необхідна для правильного монтажу або експлуатації виробу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Інформація щодо безпеки та захисту виробу.

ПІДГОТОВКА ДО МОНТАЖУ

МОНТАЖНИК

Необхідні інструменти:

Будівельний рівень, дріль, свердла (Ø6), хрестова викрутка, шестигранні ключі (SW4, SW3, SW2.5), рулетка, олівець, гумовий молоток, пістолет для силікону, нейтральний силікон, пила, кутник.

Перед початком монтажу:

- Перевірте комплектність усіх елементів відповідно до списку деталей.
- Перевірте стан скляних панелей, профілів та монтажних елементів.
- Переконайтеся, що місце встановлення належним чином підготовлене.
- Перевірте розміри душової kabіни та діапазон регулювання, що відповідає обраному варіанту, за допомогою розмірної таблиці.
- Переконайтеся, що висота приміщення дозволяє правильно встановити душову kabіну. Рекомендована мінімальна висота приміщення – 235 см.

Монтажна поверхня повинна бути:

- стабільною,
- рівною,
- чистою та сухою.

Перед початком робіт переконайтеся, що душовий піддон або підлога правильно вирівняні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Через великі розміри та вагу скляних панелей монтаж повинні виконувати щонайменше 2 особи. Під час монтажу необхідно дотримуватися особливої обережності. Скляні панелі слід переносити у вертикальному положенні, розміщувати виключно на м'якій поверхні, а їхні краї необхідно захищати від ударів та пошкоджень.

(RU)

ОБЪЁМ ИНСТРУКЦИИ И ОБОЗНАЧЕНИЯ

Данная инструкция предназначена для душевых кабин серии ASTRA следующих размеров: 80 × 80 см, 90 × 90 см, 100 × 100 см, 110 × 110 см, 120 × 120 см.

В зависимости от выбранного размерного варианта отдельные элементы могут отличаться своими размерами.

Способ монтажа остаётся в соответствии с представленными схемами.

В инструкции используются следующие обозначения:

МОНТАЖНИК – Информация, касающаяся установки, регулировки и проверки изделия.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ – Информация, касающаяся эксплуатации и ухода за изделием.

ПРИМЕЧАНИЕ – Важная информация, необходимая для правильного монтажа или эксплуатации изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Информация, касающаяся безопасности и защиты изделия.

ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ

МОНТАЖНИК

Необходимые инструменты:

Строительный уровень, дрель, сверла (Ø6), крестовая отвертка, шестигранные ключи (SW4, SW3, SW2.5), рулетка, карандаш, резиновый молоток, пистолет для силикона, нейтральный силикон, пила, угольник.

Перед началом монтажа:

- Проверьте комплектность всех элементов согласно списку деталей.
- Проверьте состояние стеклянных панелей, профилей и монтажных элементов.
- Убедитесь, что место установки правильно подготовлено.
- Проверьте размеры душевой кабины и диапазон регулировки, соответствующий выбранному варианту, используя размерную таблицу.
- Убедитесь, что высота помещения позволяет правильно установить душевую кабину. Рекомендуемая минимальная высота помещения составляет 235 см.

Монтажная поверхность должна быть:

- стабильной,
- ровной,
- чистой и сухой.

Перед началом работ убедитесь, что душевой поддон или поверхность пола правильно выровнены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за больших размеров и веса стеклянных панелей монтаж должен выполняться минимум 2 людьми. Во время монтажа необходимо соблюдать особую осторожность. Стеклянные панели следует переносить в вертикальном положении, укладывать только на мягкую поверхность, а их края необходимо защищать от ударов и повреждений.

(DE)

UMFANG DER ANLEITUNG UND SYMBOLERKLÄRUNG

Diese Anleitung ist für Duschcabinen der Serie ASTRA in folgenden Größen vorgesehen: 80 × 80 cm, 90 × 90 cm, 100 × 100 cm, 110 × 110 cm, 120 × 120 cm.

Abhängig von der gewählten Größenvariante können sich einzelne Elemente in ihren Abmessungen unterscheiden. Die Montage erfolgt entsprechend den dargestellten Montageschemata.

In der Anleitung werden folgende Kennzeichnungen verwendet:

MONTEUR – Informationen zur Montage, Einstellung und Kontrolle des Produkts.

BENUTZER – Informationen zur Nutzung und Pflege des Produkts.

HINWEIS – Wichtige Informationen, die für eine korrekte Montage oder Nutzung des Produkts erforderlich sind.

WARNUNG – Sicherheitsinformationen sowie Hinweise zum Schutz des Produkts.

VORBEREITUNG AUF DIE MONTAGE

MONTEUR

Benötigte Werkzeuge:

Wasserwaage, Bohrmaschine, Bohrer (Ø6), Kreuzschlitzschraubendreher, Inbusschlüssel (SW4, SW3, SW2.5), Maßband, Bleistift, Gummihammer, Silikonpistole, neutrales Silikon, Säge, Winkel.

Vor Beginn der Montage:

- Überprüfen Sie die Vollständigkeit aller Elemente anhand der Teileliste.

- Überprüfen Sie den Zustand der Glasscheiben, Profile und Montageelemente.
- Stellen Sie sicher, dass der Montagebereich ordnungsgemäß vorbereitet ist.
- Überprüfen Sie die Abmessungen der Duschkabine sowie den Einstellbereich entsprechend der gewählten Variante anhand der Maßtabelle.
- Stellen Sie sicher, dass die Raumhöhe eine korrekte Montage der Duschkabine ermöglicht. Die empfohlene Mindesthöhe des Raumes beträgt 235 cm.

Die Montagefläche muss:

- stabil,
- eben,
- sauber und trocken sein.

Vor Beginn der Arbeiten ist sicherzustellen, dass die Duschwanne oder der Boden ordnungsgemäß nivelliert ist.

WARNUNG

Aufgrund der Größe und des Gewichts der Glasscheiben muss die Montage von mindestens 2 Personen durchgeführt werden. Während der Montage ist besondere Vorsicht geboten. Die Glasscheiben müssen in vertikaler Position transportiert, ausschließlich auf weichen Oberflächen abgelegt und ihre Kanten vor Stößen und Beschädigungen geschützt werden.

(LT)

INSTRUKCIJOS APIMTIS IR SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

Ši instrukcija skirta ASTRA serijos dušo kabinoms, kurių matmenys: 80 × 80 cm, 90 × 90 cm, 100 × 100 cm, 110 × 110 cm, 120 × 120 cm.

Priklausomai nuo pasirinkto dydžio varianto, atskirų elementų matmenys gali skirtis. Montavimo būdas išlieka toks pats, kaip parodyta pateiktose schemose.

Instrukcijoje naudojami šie žymėjimai:

MONTUOTOJAS – Informacija, susijusi su gaminio montavimu, reguliavimu ir patikrinimu.

NAUDOTOJAS – Informacija, susijusi su gaminio naudojimu ir priežiūra.

PASTABA – Svarbi informacija, reikalinga tinkamam montavimui arba gaminio naudojimui.

JSPĖJIMAS – Informacija, susijusi su sauga ir gaminio apsauga.

PASIRUOŠIMAS MONTAVIMUI

MONTUOTOJAS

Reikalingi įrankiai:

Gulsčiukas, gręžtuvas, grąžtai (Ø6), kryžminis atsuktuvus, šešiakampiai raktai (SW4, SW3, SW2.5), matavimo juosta, pieštukas, guminis plaktukas, silikono pistoletas, neutralus silikonas, pjūklas, kampainis.

Prieš pradėdant montavimą:

- Patikrinkite, ar visi elementai yra komplekte pagal detalių sąrašą.
- Patikrinkite stiklo plokščių, profilių ir montavimo elementų būklę.
- Įsitinkite, kad montavimo vieta yra tinkamai paruošta.
- Patikrinkite dušo kabinos matmenis ir reguliavimo diapazoną, tinkantį pasirinktai versijai, naudodamiesi matmenų lentele.
- Įsitinkite, kad patalpos aukštis leidžia tinkamai sumontuoti dušo kabiną. Rekomenduojamas minimalus patalpos aukštis – 235 cm.

Montavimo paviršius turi būti:

- stabilus,
- lygus,
- švarus ir sausas.

Prieš pradėdant darbus įsitinkite, kad dušo padėklas arba grindų paviršius yra tinkamai išlygintas.

JSPĖJIMAS

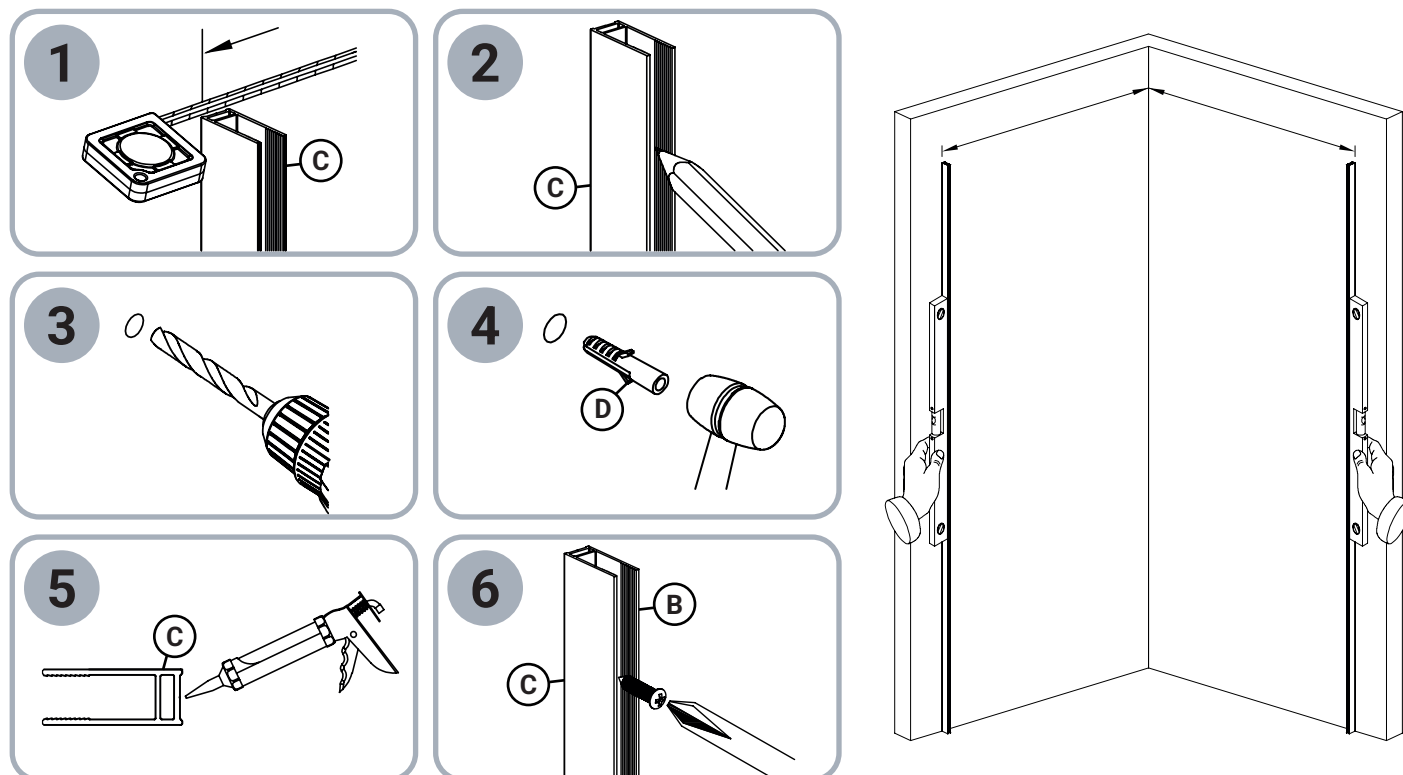
Dėl stiklinių plokščių dydžio ir svorio montavimą turi atlikti ne mažiau kaip 2 asmenys. Montavimo metu būtina elgtis ypač atsargiai. Stiklo plokštės reikia transportuoti vertikaliaje padėtyje, dėti tik ant minkšto paviršiaus, o jų kraštus apsaugoti nuo smūgių ir pažeidimų.

2

MONTAŽ KABINŲ / SHOWER ENCLOSURE INSTALLATION / MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KOUTU / MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KÚTA / A ZUHANYKABIN ÖSSZESZERELÉSE / MONTAJUL CABINEI DE DUȘ / МОНТАЖ ДУШОВОЙ КАБИНЫ / МОНТАЖ ДУШЕВОЙ КАБИНЫ / MONTAGE DER DUSCHKABINE / DUŠO KABINOS MONTAVIMAS

- PL** Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.
- EN** The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.
- CS** Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.
- SK** Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.
- HU** A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.
- RO** Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.
- UA** Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.
- RU** Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.
- DE** Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.
- LT** Pateikti elementai ir surinkimo schemas yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminytis gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

PROFILE ŚCIENNE / WALL PROFILES / NÁSTĚNNÉ PROFILY / NÁSTENNÉ PROFILY / FALI PROFILOK / PROFILE DE PERETE / НАСТІННІ ПРОФІЛІ / НАСТЕННЫЕ ПРОФИЛИ / WANDPROFILE / SIENINIAI PROFILIAI



PL INSTALATOR:

Elementy: B x8, C x2, D x8

Niezbędne narzędzia: poziomica, miarka, ołówek, wiertarka, wiertło Ø6, śrubokręt krzyżakowy, pistolet do silikonu, silikon neutralny.

1. Przyłóż profile ścienne C do ścian w miejscu planowanego montażu i ustaw je zgodnie z wymiarem wybranego wariantu kabiny. Sprawdź ich prawidłowe ustawienie za pomocą poziomicy.
2. Zaznacz miejsca otworów montażowych przez otwory znajdujące się w profilach C.
3. W wyznaczonych miejscach wykonaj otwory montażowe odpowiednie do zastosowanego rodzaju podłoża.
4. Umieść kołki montażowe D w przygotowanych otworach.
5. Nanieś równomierną warstwę silikonu neutralnego na tylną powierzchnię profili C, która będzie przylegać do ściany.
6. Przykręć profile C do ściany za pomocą śrub mocujących B. Po zakończeniu montażu sprawdź ponownie pionowe ustawienie profili.

UWAGA: Przed wierceniem upewnij się, że w miejscu montażu nie przebiegają ukryte instalacje.

EN INSTALLER:

Elements: B x8, C x2, D x8

Required tools: spirit level, tape measure, pencil, drill, Ø6 drill bit, Phillips screwdriver, silicone gun, neutral silicone.

1. Place the wall profiles C against the walls at the intended installation location and position them according to the dimensions of the selected shower enclosure model. Check that they are correctly aligned using a spirit level.
2. Mark the mounting hole positions through the holes provided in profiles C.
3. Drill mounting holes at the marked positions, suitable for the type of wall/substrate.
4. Insert mounting plugs D into the prepared holes.
5. Apply an even layer of neutral silicone to the rear surface of profiles C, which will be in contact with the wall.
6. Secure profiles C to the walls using fixing screws B. Once installation is complete, check the vertical alignment of the profiles again.

NOTE: Before drilling, make sure that there are no hidden installations (e.g. electrical cables or pipes) at the installation location.

CS INSTALATÉR:

Prvky: B x8, C x2, D x8

Potřebné nářadí: vodováha, metr, tužka, vrtačka, vrták Ø6, křížový šroubovák, pistole na silikon, neutrální silikon.

1. Přiložte nástěnné profily C ke stěnám v místě plánované montáže a nastavte je podle rozměrů vybraného modelu sprchového koutu. Pomocí vodováhy zkontrolujte jejich správné svislé nastavení.
2. Označte místa montážních otvorů skrz otvory v profilech C.
3. Na vyznačených místech vyvrtejte montážní otvory odpovídající typu použitého podkladu.
4. Vložte hmoždinky D do připravených otvorů.
5. Naneste rovnoměrnou vrstvu neutrálního silikonu na zadní plochu profilů C, která bude přiléhat ke stěně.
6. Připevněte profily C ke stěnám pomocí upevňovacích šroubů B. Po dokončení montáže znovu zkontrolujte svislé nastavení profilů.

UPOZORNĚNÍ: Před vrtáním se ujistěte, že se v místě montáže nenachází skryté instalace (např. elektrické kabely nebo potrubí).

SK INŠTALATÉR:

Prvky: B x8, C x2, D x8

Potrebné náradie: vodováha, meter, ceruzka, vrtačka, vrták Ø6, krížový skrutkovač, pištoľ na silikón, neutrálny silikón.

1. Priložte stenové profily C k stenám na miesto plánovanej montáže a nastavte ich podľa rozmerov vybraného modelu sprchového kúta. Pomocou vodováhy skontrolujte ich správne zvislé osadenie.
2. Označte miesta montážnych otvorov cez otvory nachádzajúce sa v profiloch C.
3. Na vyznačených miestach vyvrtajte montážne otvory vhodné pre daný typ podkladu.
4. Vložte hmoždinky D do pripravených otvorov.
5. Naneste rovnomernú vrstvu neutrálneho silikónu na zadnú plochu profilov C, ktorá bude priliehať k stene.
6. Pripevnite profily C k stenám pomocou upevňovacích skrutiek B. Po dokončení montáže opäť skontrolujte zvislé osadenie profilov.

UPOZORNENIE: Pred vŕtaním sa uistite, že sa v mieste montáže nenachádzajú skryté inštalácie (napr. elektrické káble alebo potrubia).

HU TELEPÍTŐ:

Elemek: B x8, C x2, D x8

Szükséges szerszámok: vízmérték, mérőszalag, ceruza, fúrógép, Ø6-os fúrószár, keresztfejű csavarhúzó, szilikonpisztoly, semleges szilikon.

1. Helyezze a C fali profilokat a falakhoz a tervezett szerelési helyen, és állítsa be őket a kiválasztott zuhanykabin modell méreteinek megfelelően. Vízmértékkel ellenőrizze a profilok megfelelő függőleges beállítását.
2. Jelölje meg a rögzítőfuratok helyét a C profilokon található furatokon keresztül.
3. A megjelölt helyeken készítsen a szerelési felület típusának megfelelő rögzítőfuratokat.
4. Helyezze be a D tipliket az előkészített furatokba.
5. Vigyen fel egyenletes réteg semleges szilikon a C profilok hátoldalára, amely a falhoz fog illeszkedni.
6. Rögzítse a C profilokat a falakhoz a B rögzítőcsavarokkal. A szerelés befejezése után ismét ellenőrizze a profilok függőleges beállítását.

FIGYELEM: Fúrás előtt győződjön meg arról, hogy a szerelési helyen nincsenek rejtett vezetékek vagy csövek.

RO INSTALATOR:

Elemente: B x8, C x2, D x8

Unelte necesare: nivelă cu bulă de aer, ruletă, creion, bormașină, burghiu Ø6, șurubelniță în cruce, pistol pentru silicon, silicon neutru.

1. Așezați profilele de perete C pe pereți în locul planificat pentru montaj și poziționați-le conform dimensiunilor modelului de cabină de duș ales. Verificați poziționarea corectă pe verticală cu ajutorul nivelei.
2. Marcați pozițiile găurilor de montaj prin orificiile existente în profilele C.
3. În locurile marcate, realizați găuri de montaj corespunzătoare tipului de suport pe care se efectuează montajul.
4. Introduceți diblurile D în găurile pregătite.
5. Aplicați un strat uniform de silicon neutru pe partea din spate a profilelor C, care va fi lipită de perete.
6. Fixați profilele C pe pereți cu ajutorul șuruburilor de fixare B. După finalizarea montajului, verificați din nou poziționarea verticală a profilelor.

ATENȚIE: Înainte de găurire, asigurați-vă că în locul montajului nu există instalații ascunse (de exemplu cabluri electrice sau conducte).

UA МОНТАЖНИК:

Елементи: B x8, C x2, D x8

Необхідні інструменти: рівень, рулетка, олівець, дріль, свердло Ø6, хрестова викрутка, пістолет для силікону, нейтральний силікон.

1. Прикладіть настінні профілі C до стін у запланованому місці монтажу та встановіть їх відповідно до розмірів обраної моделі душевої kabіни. За допомогою рівня перевірте правильне вертикальне положення профілів.
2. Позначте місця монтажних отворів через отвори, передбачені в профілях C.
3. Просвердліть монтажні отвори у позначених місцях відповідно до типу основи/стіни.
4. Вставте дюбелі D у підготовлені отвори.
5. Нанесіть рівномірний шар нейтрального силікону на задню поверхню профілів C, яка буде прилягати до стіни.
6. Закріпіть профілі C до стін за допомогою кріпильних гвинтів B. Після завершення монтажу повторно перевірте вертикальне положення профілів.

УВАГА: Перед свердлінням переконайтеся, що в місці монтажу відсутні приховані комунікації (наприклад, електричні кабелі або труби).

RU МОНТАЖНИК:

Элементы: B x8, C x2, D x8

Необходимые инструменты: строительный уровень, рулетка, карандаш, дрель, сверло Ø6, крестовая отвёртка, пистолет для силикона, нейтральный силикон.

1. Приложите настенные профили C к стенам в месте предполагаемой установки и расположите их в соответствии с размерами выбранной модели душевой кабины. С помощью уровня проверьте правильность вертикального положения профилей.
2. Отметьте места крепёжных отверстий через отверстия, предусмотренные в профилях C.
3. Просверлите крепёжные отверстия в отмеченных местах в соответствии с типом основания/стены.
4. Вставьте дюбели D в подготовленные отверстия.
5. Нанесите равномерный слой нейтрального силикона на заднюю поверхность профилей C, которая будет прилегать к стене.
6. Закрепите профили C на стенах с помощью крепёжных винтов B. После завершения монтажа повторно проверьте вертикальное положение профилей.

ВНИМАНИЕ: Перед сверлением убедитесь, что в месте монтажа отсутствуют скрытые коммуникации (например, электрические кабели или трубы).

DE INSTALLATEUR:

Elemente: B x8, C x2, D x8

Benötigte Werkzeuge: Wasserwaage, Maßband, Bleistift, Bohrmaschine, Ø6-Bohrer, Kreuzschlitzschraubendreher, Silikonpistole, neutrales Silikon.

1. Setzen Sie die Wandprofile C an den vorgesehenen Montageort an die Wände und richten Sie sie entsprechend den Abmessungen des ausgewählten Duschcabinnenmodells aus. Überprüfen Sie mit einer Wasserwaage die korrekte vertikale Ausrichtung der Profile.
2. Markieren Sie die Positionen der Befestigungslöcher durch die vorhandenen Öffnungen in den Profilen C.
3. Bohren Sie an den markierten Stellen Befestigungslöcher, die für die jeweilige Wand bzw. den Untergrund geeignet sind.
4. Setzen Sie die Dübel D in die vorbereiteten Bohrlöcher ein.

5. Tragen Sie eine gleichmäßige Schicht neutrales Silikon auf die Rückseite der Profile C auf, die an der Wand anliegt.
6. Befestigen Sie die Profile C mit den Befestigungsschrauben B an den Wänden. Nach Abschluss der Montage überprüfen Sie erneut die vertikale Ausrichtung der Profile.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich an der Montagestelle keine verdeckten Leitungen (z. B. Stromkabel oder Rohrleitungen) befinden.

LT MONTUOTOJAS:

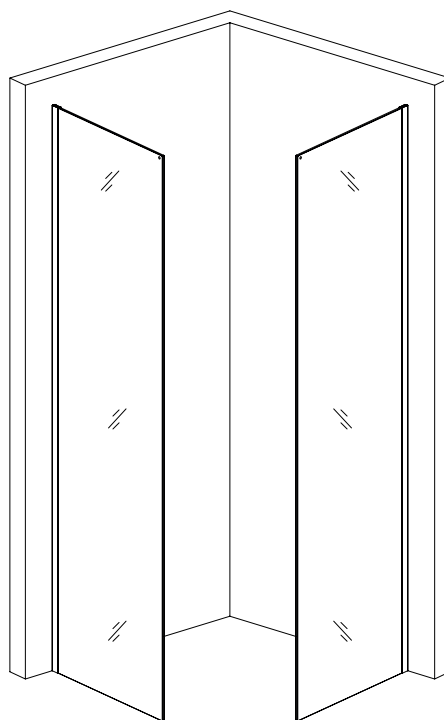
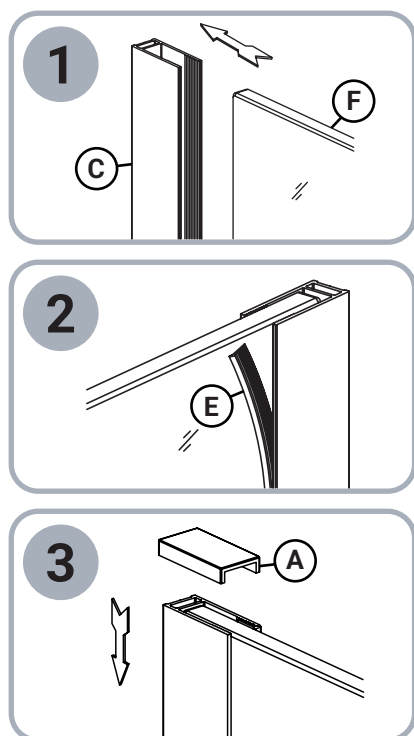
Elementai: B x8, C x2, D x8

Reikalingi įrankiai: gulsčiukas, matavimo juosta, pieštukas, gręžtuvas, Ø6 grąžtas, kryžminis atsuktuvus, silikono pistoletas, neutralus silikonas.

1. Pridėkite sieninius profilius C prie sienų numatytoje montavimo vietoje ir nustatykite jų padėtį pagal pasirinkto kabinos varianto matmenis. Patikrinkite tinkamą išlygiavimą naudodami gulsčiuką.
2. Pažymėkite tvirtinimo skylių vietas, perkeldami skylių padėtis iš profilių C ant sienos.
3. Išgręžkite tvirtinimo skyles pažymėtose vietose, atsižvelgdami į naudojamo pagrindo tipą.
4. Į paruoštas skyles įstatykite kaiščius D.
5. Užtepkite tolygų neutralaus silikono sluoksnį ant galinės profilių C pusės, kuri liesis su siena.
6. Pritvirtinkite profilius C prie sienos naudodami tvirtinimo varžtus B. Baigę montavimą dar kartą patikrinkite profilių vertikalumą.

DĖMESIO: Prieš gręždami įsitinkinkite, kad montavimo vietoje nėra paslėptų komunikacijų (pvz., elektros laidų ar vamzdžių).

SZYBY STAŁE / FIXED GLASS PANELS / PEVNÁ SKLA / PEVNÉ SKLÁ / FIX ÜVEGPANELEK / GEAMURI FIXE / НЕПОРУШНІ СКЛЯНІ ПАНЕЛІ / НЕПОДВИЖНЫЕ СТЕКЛА / FESTSTEHENDE GLÄSER / STACIONARŪS STIKLAI



PL INSTALATOR:

Elementy: A x2, E x2, F x2

1. Ostrożnie umieścić szybę stałą F w profilu ściennym C, wsuwając ją równomiernie na całej długości profilu.
2. Wciśnij uszczelkę E pomiędzy szybą F a profilem, dociskając ją równomiernie w celu zapewnienia stabilności oraz prawidłowego uszczelnienia.
3. Zamontuj element wykończeniowy A na górnej części profilu zgodnie ze schematem montażowym.
4. Sprawdź prawidłowe ustawienie szyby F oraz upewnij się, że wszystkie elementy zostały stabilnie zamocowane.

EN INSTALLER:

Elements: A x2, E x2, F x2

1. Carefully place the fixed glass panel F into the wall profile C, sliding it evenly along the entire length of the profile.
2. Insert the gasket E between the glass panel F and the profile, pressing it evenly to ensure stability and proper sealing.
3. Install the finishing element A on the upper part of the profile according to the installation diagram.
4. Check the correct positioning of the glass panel F and make sure that all elements are securely fixed.

CS INSTALATÉR:

Prvky: A x2, E x2, F x2

1. Opatrně vložte pevné sklo F do nástěnného profilu C a rovnoměrně jej zasuňte po celé délce profilu.
2. Vložte těsnění E mezi sklo F a profil a rovnoměrně jej zatlačte, aby byla zajištěna stabilita a správné utěsnění.
3. Namontujte dokončovací prvek A na horní část profilu podle montážního schématu.
4. Zkontrolujte správné umístění skla F a ujistěte se, že všechny prvky jsou pevně upevněny.

SK INŠTALATÉR:

Prvky: A x2, E x2, F x2

1. Opatrne vložte pevné sklo F do nástenného profilu C a rovnomerne ho zasuňte po celej dĺžke profilu.
2. Vložte tesnenie E medzi sklo F a profil a rovnomerne ho zatlačte, aby bola zaistená stabilita a správne utesnenie.
3. Namontujte dokončovací prvok A na hornú časť profilu podľa montážnej schémy.
4. Skontrolujte správne umiestnenie skla F a uistite sa, že všetky prvky sú pevne upevnené.

HU TELEPÍTŐ:

Elemek: A x2, E x2, F x2

1. Óvatosan helyezze be a fix üveget F a falí profilba C, és egyenletesen csúsztassa be a profil teljes hosszában.
2. Helyezze be a tömítést E az üveg F és a profil közé, majd egyenletesen nyomja be a megfelelő stabilitás és tömítés biztosítása érdekében.
3. Szerelje fel a befejező elemet A a profil felső részére a szerelési rajz szerint.
4. Ellenőrizze az üveg F megfelelő helyzetét, és győződjön meg arról, hogy minden elem stabilan rögzítve van.

RO INSTALATOR:

Elemente: A x2, E x2, F x2

1. Introduceți cu atenție geamul fix F în profilul de perete C, glisându-l uniform pe toată lungimea profilului.
2. Introduceți garnitura E între geamul F și profil, apăsând-o uniform pentru a asigura stabilitatea și etanșarea corespunzătoare.
3. Montați elementul de finisare A pe partea superioară a profilului conform schemei de montaj.
4. Verificați poziționarea corectă a geamului F și asigurați-vă că toate elementele sunt fixate stabil.

UA МОНТАЖНИК:

Елементи: А х2, Е х2, F х2

1. Обережно встановіть нерухоме скло F у настінний профіль C, рівномірно вставляючи його по всій довжині профілю.
2. Вставте ущільнювач E між склом F і профілем, рівномірно притискаючи його для забезпечення стабільності та належної герметичності.
3. Встановіть декоративний елемент А у верхній частині профілю відповідно до монтажної схеми.
4. Перевірте правильне положення скла F та переконайтеся, що всі елементи надійно закріплені.

RU МОНТАЖНИК:

Элементы: А х2, Е х2, F х2

1. Осторожно установите неподвижное стекло F в настенный профиль C, равномерно вставляя его по всей длине профиля.
2. Вставьте уплотнитель E между стеклом F и профилем, равномерно прижимая его для обеспечения стабильности и надлежащей герметичности.
3. Установите декоративный элемент А в верхней части профиля согласно монтажной схеме.
4. Проверьте правильное положение стекла F и убедитесь, что все элементы надежно закреплены.

DE INSTALLATEUR:

Elemente: A x2, E x2, F x2

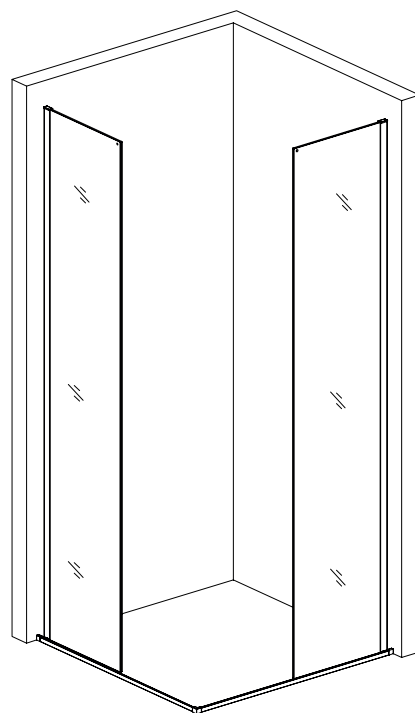
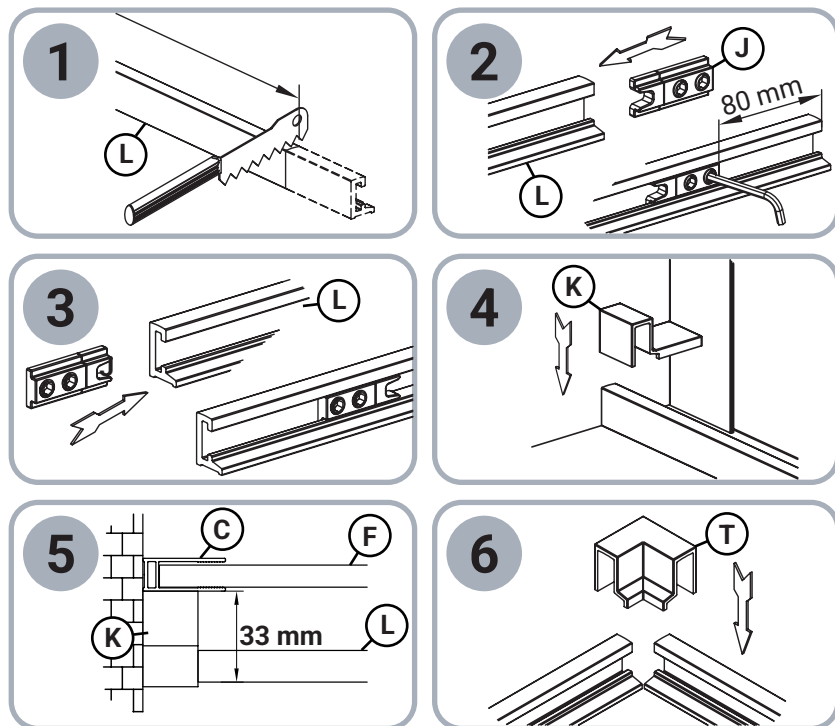
1. Setzen Sie die feste Glasscheibe F vorsichtig in das Wandprofil C ein und schieben Sie sie gleichmäßig über die gesamte Länge des Profils.
2. Setzen Sie die Dichtung E zwischen die Glasscheibe F und das Profil ein und drücken Sie sie gleichmäßig an, um Stabilität und eine ordnungsgemäße Abdichtung zu gewährleisten.
3. Montieren Sie das Abschlusselement A am oberen Teil des Profils gemäß der Montageskizze.
4. Überprüfen Sie die korrekte Position der Glasscheibe F und stellen Sie sicher, dass alle Elemente sicher befestigt sind.

LT MONTUOTOJAS:

Elementai: A x2, E x2, F x2

1. Atsargiai įstatykite fiksuotą stiklą F į sieninį profilį C, tolygiai įstumdami jį per visą profilio ilgį.
2. Įstatykite sandariklį E tarp stiklo F ir profilio, tolygiai jį įspausdami, kad būtų užtikrintas stabilumas ir tinkamas sandarumas.
3. Sumontuokite apdailos elementą A viršutinėje profilio dalyje pagal montavimo schemą.
4. Patikrinkite, ar stiklas F yra tinkamai įstatytas, ir įsitikinkite, kad visi elementai yra tvirtai pritvirtinti.

ELEMENTY DOLNE / LOWER ELEMENTS / SPODNÍ PRVKY / DOLNÉ PRVKY / ALSÓ ELEMÉK / ELEMENTE INFERIOARE / НИЖНІ ЕЛЕМЕНТИ / НИЖНИЕ ЭЛЕМЕНТЫ / UNTERE ELEMENTE / APATINIAI ELEMENTAI



PL

INSTALATOR:

Elementy: J x4, K x2, L x2, T x1

Niezbędne narzędzia: piła, klucze imbusowe.

1. Dopasuj elementy L do szerokości kabiny. W razie potrzeby przytnij elementy, aby uzyskać odpowiednią długość.
2. Wsuń element J w listwę L zgodnie ze schematem montażowym, a następnie dokręć element za pomocą klucza imbusowego.
3. Wsuń drugi element J po przeciwnej stronie listwy L i dokręć go.
4. Zamocuj element K na listwie L przy ścianie.
5. Sprawdź prawidłowe ustawienie zamontowanych elementów. Po wykonaniu montażu elementy L, C, F i K powinny znajdować się w pozycji przedstawionej na schemacie.
6. Połącz listwy L w narożniku za pomocą elementu T, zapewniając prawidłowe dopasowanie i stabilność konstrukcji.

EN

INSTALLER:

Components: J x4, K x2, L x2, T x1

Required tools: saw, Allen keys.

1. Adjust the L elements to the width of the cabin. If necessary, cut the elements to achieve the required length.
2. Insert element J into the L strip according to the assembly diagram, then tighten the element using an Allen key.
3. Insert the second J element on the opposite side of the L strip and tighten it.
4. Install element K on the L strip next to the wall.
5. Check the correct positioning of the installed elements. After assembly, elements L, C, F and K should be aligned in the position shown in the diagram.
6. Connect the L strips in the corner using element T, ensuring proper alignment and stability of the structure.

CS

INSTALATÉR:

Prvky: J x4, K x2, L x2, T x1

Potřebné nářadí: pila, imbusové klíče.

1. Přizpůsobte prvky L šířce kabiny. V případě potřeby prvky zkraťte tak, aby byla dosažena požadovaná délka.
2. Vložte prvek J do lišty L podle montážního schématu a následně jej utáhněte pomocí imbusového klíče.
3. Vložte druhý prvek J na opačnou stranu lišty L a utáhněte jej.
4. Namontujte prvek K na lištu L u stěny.
5. Zkontrolujte správné umístění namontovaných prvků. Po dokončení montáže musí být prvky L, C, F a K umístěny v poloze znázorněné na schématu.
6. Spojte lišty L v rohu pomocí prvku T a zajistěte správné lícování a stabilitu konstrukce.

SK

INŠTALATÉR:

Prvky: J x4, K x2, L x2, T x1

Potrebné náradie: píla, imbusové kľúče.

1. Prispôsobte prvky L šírke kabíny. V prípade potreby prvky skráťte tak, aby ste dosiahli požadovanú dĺžku.
2. Vložte prvok J do lišty L podľa montážnej schémy a následne ho dotiahnite pomocou imbusového kľúča.
3. Vložte druhý prvok J na opačnú stranu lišty L a dotiahnite ho.
4. Namontujte prvok K na lištu L pri stene.
5. Skontrolujte správne umiestnenie namontovaných prvkov. Po dokončení montáže musia byť prvky L, C, F a K umiestnené v polohe znázornenej na schéme.
6. Spojte lišty L v rohu pomocou prvku T a zaistite správne prispôsobenie a stabilitu konštrukcie.

HU

SZERELŐ:

Elemek: J x4, K x2, L x2, T x1

Szükséges szerszámok: fűrész, imbuszkulcsok.

1. Igazítsa az L elemeket a kabin szélességéhez. Szükség esetén vágja le az elemeket a megfelelő hossz eléréséhez.
2. Helyezze a J elemet az L sínbe a szerelési rajz szerint, majd rögzítse imbuszkulccsal.
3. Helyezze be a második J elemet az L sín ellentétes oldalára, majd húzza meg.
4. Szerelje fel a K elemet az L sínre a fal mellett.
5. Ellenőrizze a felszerelt elemek megfelelő elhelyezkedését. A szerelés befejezése után az L, C, F és K elemeknek a rajzon bemutatott helyzetben kell lenniük.
6. Csatlakoztassa az L síneket a sarokban a T elem segítségével, biztosítva a megfelelő illeszkedést és a szerkezet stabilitását.

RO

INSTALATOR:

Elemente: J x4, K x2, L x2, T x1

Unelte necesare: ferăstrău, chei imbus.

1. Ajustați elementele L la lățimea cabinei. Dacă este necesar, tăiați elementele pentru a obține lungimea corespunzătoare.
2. Introduceți elementul J în profilul L conform schemei de montaj, apoi fixați elementul cu ajutorul unei chei imbus.
3. Introduceți al doilea element J pe partea opusă a profilului L și strângeți-l.
4. Montați elementul K pe profilul L, lângă perete.
5. Verificați poziționarea corectă a elementelor montate. După finalizarea montajului, elementele L, C, F și K trebuie să se afle în poziția indicată în schemă.
6. Conectați profilele L în colț cu ajutorul elementului T, asigurând o potrivire corectă și stabilitatea construcției.

UA

МОНТАЖНИК:

Елементи: J x4, K x2, L x2, T x1

Необхідні інструменти: пила, шестигранні ключі.

1. Відрегулюйте елементи L відповідно до ширини кабіни. За необхідності обріжте елементи, щоб отримати потрібну довжину.
2. Вставте елемент J у профіль L відповідно до монтажної схеми, а потім затягніть його за допомогою шестигранного ключа.
3. Вставте другий елемент J з протилежного боку профілю L та затягніть його.
4. Встановіть елемент K на профіль L біля стіни.
5. Перевірте правильність розташування встановлених елементів. Після завершення монтажу елементи L, C, F та K повинні знаходитися в положенні, показаному на схемі.
6. З'єднайте профілі L у кутку за допомогою елемента T, забезпечуючи правильне прилягання та стабільність конструкції.

RU МОНТАЖНИК:

Элементы: J x4, K x2, L x2, T x1

Необходимые инструменты: пила, шестигранные ключи.

1. Подгоните элементы L под ширину кабины. При необходимости обрежьте элементы, чтобы получить требуемую длину.
2. Вставьте элемент J в профиль L согласно монтажной схеме, затем затяните его с помощью шестигранного ключа.
3. Вставьте второй элемент J с противоположной стороны профиля L и затяните его.
4. Установите элемент K на профиль L возле стены.
5. Проверьте правильность расположения установленных элементов. После завершения монтажа элементы L, C, F и K должны находиться в положении, указанном на схеме.
6. Соедините профили L в углу с помощью элемента T, обеспечив правильное прилегание и устойчивость конструкции.

DE MONTEUR:

Elemente: J x4, K x2, L x2, T x1

Benötigte Werkzeuge: Säge, Inbusschlüssel.

1. Passen Sie die Elemente L an die Breite der Kabine an. Falls erforderlich, kürzen Sie die Elemente, um die gewünschte Länge zu erreichen.
2. Setzen Sie das Element J gemäß der Montageskizze in die L-Leiste ein und ziehen Sie es anschließend mit einem Inbusschlüssel fest.
3. Setzen Sie das zweite Element J auf der gegenüberliegenden Seite der L-Leiste ein und ziehen Sie es fest.
4. Montieren Sie das Element K an der L-Leiste an der Wand.
5. Überprüfen Sie die korrekte Positionierung der montierten Elemente. Nach Abschluss der Montage müssen sich die Elemente L, C, F und K in der in der Skizze dargestellten Position befinden.
6. Verbinden Sie die L-Leisten in der Ecke mithilfe des Elements T und stellen Sie eine korrekte Ausrichtung sowie Stabilität der Konstruktion sicher.

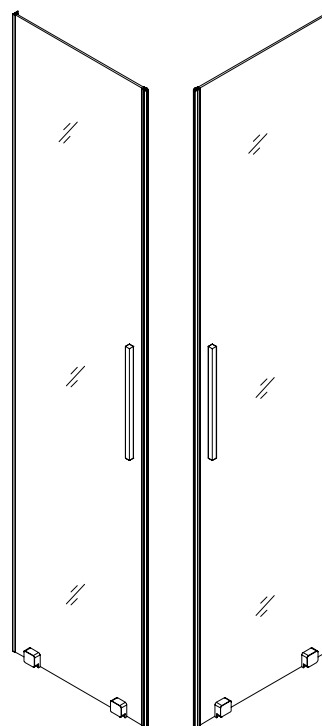
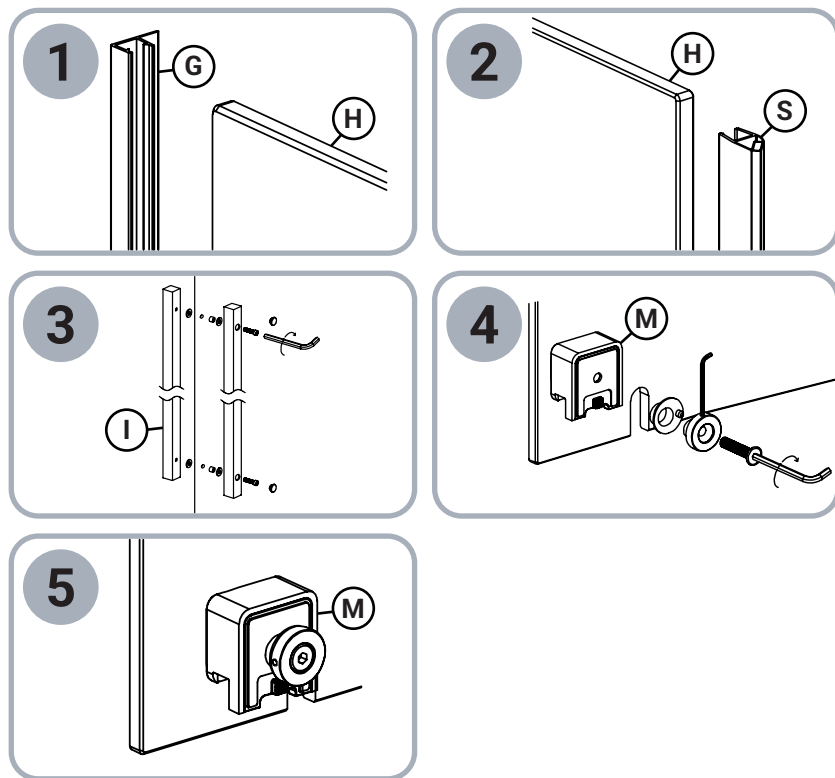
LT MONTUOTOJAS:

Elementai: J x4, K x2, L x2, T x1

Reikalingi įrankiai: pjūklas, šešiakampiai raktai.

1. Pritaikykite L elementus pagal kabinos plotį. Jei reikia, patrupinkite elementus, kad gautumėte reikiamą ilgį.
2. Įstatykite J elementą į L profilį pagal montavimo schemą, tada priveržkite jį šešiakampiu raktu.
3. Įstatykite antrą J elementą priešingoje L profilio pusėje ir priveržkite.
4. Pritvirtinkite K elementą prie L profilio šalia sienos.
5. Patikrinkite, ar sumontuoti elementai yra tinkamai išdėstyti. Baigus montavimą, L, C, F ir K elementai turi būti tokioje padėtyje, kaip parodyta schemoje.
6. Sujunkite L profilius kampe naudodami T elementą, užtikrindami tinkamą sujungimą ir konstrukcijos stabilumą.

SZYBY DRZWIOWE / DOOR GLASS PANELS / DVEŘNÍ SKLA / DVEROVÉ SKLÁ / AJTÓÜVEGEK / GEAMURI UȘI / ДВЕРИ СКЛА / ДВЕРНЫЕ СТЕКЛА / TÜRGLÄSER / DURÛ STIKLAI



PL**INSTALATOR:**

Elementy: G x2, H x2, I x2, M x4, S x2

Niezbędne narzędzia: klucze imbusowe.

1. Zamontuj element G na krawędzi szyby drzwiowej H.
2. Zamontuj element S na przeciwnej krawędzi szyby drzwiowej H.
3. Zamontuj uchwyt drzwiowy I w przygotowanych otworach szyby H. Dokręć elementy mocujące równomiernie, aby zapewnić stabilne zamocowanie uchwytu.
4. Zamontuj rolki M w dolnej części szyby drzwiowej H.
5. Sprawdź, czy rolki M zostały prawidłowo zamocowane i swobodnie się obracają przed zamontowaniem drzwi w kabinie.
6. Wykonaj powyższe czynności dla obu skrzydeł drzwiowych.

EN**INSTALLER:**

Components: G x2, H x2, I x2, M x4, S x2

Required tools: Allen keys.

1. Install component G on the edge of the door glass H.
2. Install component S on the opposite edge of the door glass H.
3. Install the door handles I into the prepared holes in the glass H. Tighten the fixing elements evenly to ensure stable attachment of the handles.
4. Install the rollers M in the lower part of the door glass H.
5. Check that the rollers M are properly secured and rotate freely before installing the doors in the cabin.
6. Perform the above steps for both door panels.

CS**INSTALATÉR:**

Součásti: G x2, H x2, I x2, M x4, S x2

Potřebné nářadí: imbusové klíče.

1. Namontujte prvek G na hranu dveřního skla H.
2. Namontujte prvek S na protilehlou hranu dveřního skla H.
3. Namontujte dveřní madla I do připravených otvorů ve skle H. Upevňovací prvky utahujte rovnoměrně, aby bylo zajištěno stabilní upevnění madel.
4. Namontujte pojezdy M ve spodní části dveřního skla H.
5. Zkontrolujte, zda jsou pojezdy M správně upevněny a volně se otáčejí před montáží dveří do kabiny.
6. Proveďte výše uvedené kroky u obou dveřních křídel.

SK**INŠTALATÉR:**

Súčasti: G x2, H x2, I x2, M x4, S x2

Potrebné náradie: imbusové kľúče.

1. Namontujte prvok G na hranu dverového skla H.
2. Namontujte prvok S na protíľahlú hranu dverového skla H.
3. Namontujte dverové madlá I do pripravených otvorov v skle H. Upevňovacie prvky dotahujte rovnomerne, aby bolo zaistené stabilné upevnenie madiel.
4. Namontujte kolieska M v spodnej časti dverového skla H.
5. Skontrolujte, či sú kolieska M správne upevnené a voľne sa otáčajú pred montážou dverí do kabíny.
6. Vykonajte vyššie uvedené kroky pre obe dverové kridla.

HU**SZERELŐ:**

Alkatrészek: G x2, H x2, I x2, M x4, S x2

Szükséges szerszámok: imbuszkulcsok.

1. Szerelje fel a G elemet a H ajtóüveg szélére.
2. Szerelje fel az S elemet a H ajtóüveg ellentétes szélére.
3. Szerelje fel az I ajtókilincseket az üvegben H előkészített furatokba. A rögzítőelemeket egyenletesen húzza meg a kilincsek stabil rögzítése érdekében.
4. Szerelje fel az M görgőket a H ajtóüveg alsó részére.
5. Ellenőrizze, hogy az M görgők megfelelően rögzítve vannak-e, és szabadon forognak-e az ajtók kabinba történő beszerelése előtt.
6. Végezze el a fenti műveleteket mindkét ajtószárnynál.

RO**INSTALATOR:**

Componente: G x2, H x2, I x2, M x4, S x2

Unelte necesare: chei imbus.

1. Montați elementul G pe marginea sticlei ușii H.
2. Montați elementul S pe marginea opusă a sticlei ușii H.
3. Montați mânerulele ușii I în orificiile pregătite din sticlă H. Strângeți elementele de fixare uniform pentru a asigura o fixare stabilă a mânerelor.
4. Montați rolele M în partea inferioară a sticlei ușii H.
5. Verificați dacă rolele M sunt fixate corect și se rotesc liber înainte de montarea ușilor în cabină.
6. Efectuați pașii de mai sus pentru ambele foi de ușă.

UA**МОНТАЖНИК:**

Комплектуючі: G x2, H x2, I x2, M x4, S x2

Необхідні інструменти: шестигранні ключі.

1. Встановіть елемент G на край дверного скла H.
2. Встановіть елемент S на протилежний край дверного скла H.
3. Встановіть дверні ручки I у підготовлені отвори в склі H. Рівномірно затягніть кріпильні елементи, щоб забезпечити надійне кріплення ручок.
4. Встановіть ролики M у нижній частині дверного скла H.
5. Переконайтеся, що ролики M правильно закріплені та вільно обертаються перед встановленням дверей у кабину.
6. Виконайте наведені вище дії для обох дверних стулок.

RU**МОНТАЖНИК:**

Комплекующие: G x2, H x2, I x2, M x4, S x2

Необходимые инструменты: шестигранные ключи.

1. Установите элемент G на край дверного стекла H.
2. Установите элемент S на противоположный край дверного стекла H.
3. Установите дверные ручки I в подготовленные отверстия в стекле H. Равномерно затяните крепёжные элементы, чтобы обеспечить стабильное крепление ручек.
4. Установите ролики M в нижней части дверного стекла H.
5. Проверьте, что ролики M правильно закреплены и свободно вращаются перед установкой дверей в кабину.
6. Выполните вышеуказанные действия для обеих дверных створок.

DE MONTEUR:

Komponenten: G x2, H x2, I x2, M x4, S x2

Benötigte Werkzeuge: Inbusschlüssel.

1. Montieren Sie das Element G an der Kante der Türglasscheibe H.
2. Montieren Sie das Element S an der gegenüberliegenden Kante der Türglasscheibe H.
3. Montieren Sie die Türgriffe I in die vorbereiteten Bohrungen der Glasscheibe H. Ziehen Sie die Befestigungselemente gleichmäßig an, um eine stabile Befestigung der Griffe zu gewährleisten.
4. Montieren Sie die Rollen M im unteren Bereich der Türglasscheibe H.
5. Prüfen Sie vor der Montage der Türen in der Kabine, ob die Rollen M korrekt befestigt sind und sich frei drehen.
6. Führen Sie die oben genannten Schritte für beide Türflügel durch.

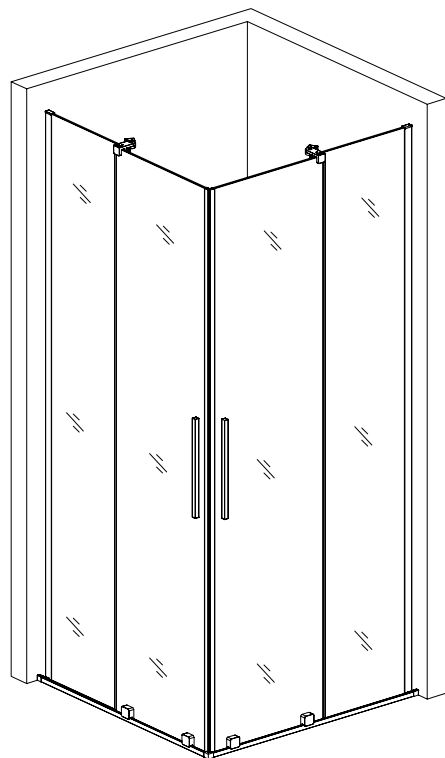
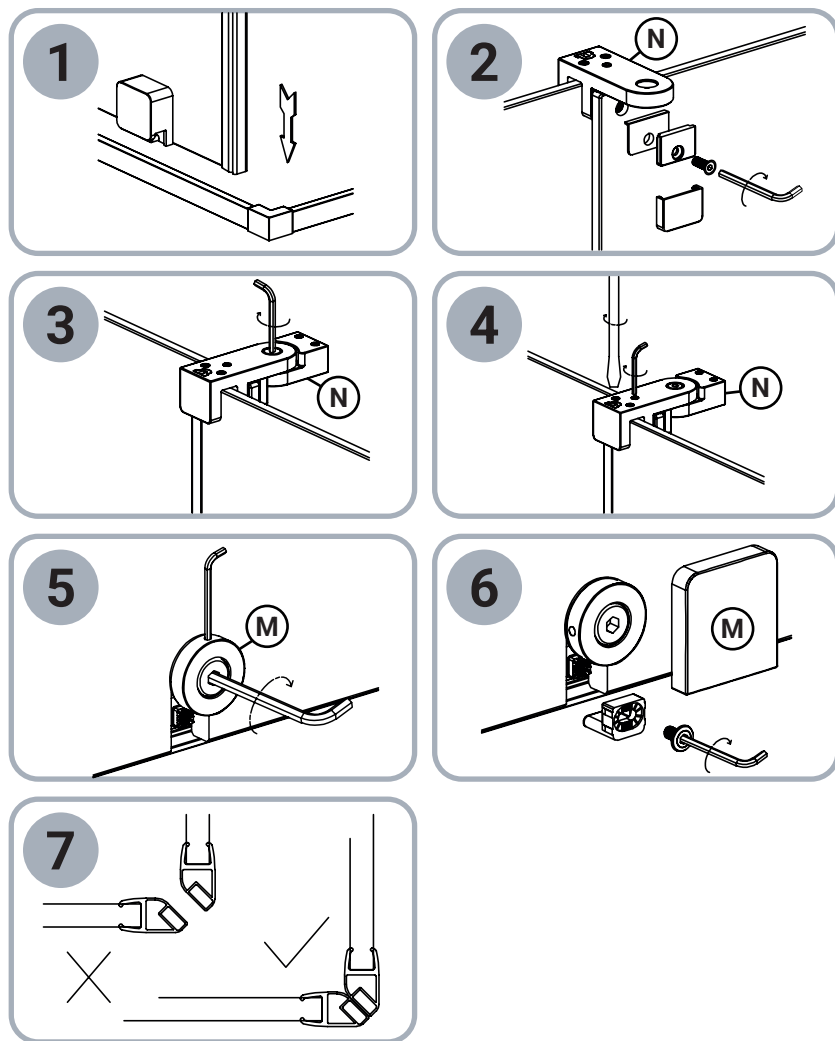
LT MONTUOTOJAS:

Komponentai: G x2, H x2, I x2, M x4, S x2

Reikalingi įrankiai: šešiakampiai raktai.

1. Sumontuokite elementą G ant durų stiklo H krašto.
2. Sumontuokite elementą S priešingame durų stiklo H krašte.
3. Sumontuokite durų rankenas I į paruoštas angas stiklo H. Tolygiai priveržkite tvirtinimo elementus, kad rankenos būtų stabiliai pritvirtintos.
4. Sumontuokite ratukus M apatinėje durų stiklo H dalyje.
5. Prieš montuodami duris į kabiną patikrinkite, ar ratukai M yra tinkamai pritvirtinti ir laisvai sukasi.
6. Atlikite aukščiau nurodytus veiksmus abiem durų varčioms.

DRZWI I REGULACJA / DOORS AND ADJUSTMENT / DVĒRĒ A REGULĀCE / DVERE A REGULÁCIA / AJTÓK ÉS BEÁLLÍTÁS / UŠI ŠI REGLAJ / ДВЕРИ ТА РЕГУЛЮВАННЯ / ДВЕРИ И РЕГУЛИРОВКА / TÜREN UND EINSTELLUNG / DURYS IR REGULIAVIMAS



INSTALATOR:

Elementy: N x2

Niezbędne narzędzia: klucze imbusowe, śrubokręt krzyżakowy.

1. Umieścić drzwi w dolnej prowadnicy, wsuwając dolne elementy prowadzące w odpowiednie miejsce.
2. Umieścić element mocujący N pomiędzy szybą F i szybą H, łącząc obie części. Następnie przykręcić element N do szyby F od wewnętrznej strony kabiny.
3. Połączyć i przykręcić drugą część elementu N.
4. Dokręcić śruby znajdujące się w elemencie N tak, aby szyba drzwiowa H była stabilnie zamocowana oraz mogła swobodnie i płynnie poruszać się podczas otwierania i zamykania.
5. Wyreguluj położenie rolek drzwi za pomocą kluczy imbusowych, ustawiając drzwi tak, aby poruszały się płynnie oraz były prawidłowo ustawione względem konstrukcji kabiny.
6. Zamontuj osłonki rolek po zakończeniu regulacji.
7. Sprawdź ustawienie listew magnetycznych S. Po zamknięciu drzwi elementy magnetyczne powinny prawidłowo przylegać do siebie na całej długości.

INSTALLER:

Components: N x2

Required tools: Allen keys, Phillips screwdriver.

1. Place the door in the lower guide rail, inserting the lower rollers into the appropriate position.
2. Place the mounting element N between the F and H glass panels, connecting both parts. Then attach element N to glass panel F from the inside of the cabin.
3. Connect the upper part of element N.
4. Tighten the screws located in element N so that the door glass panel H is securely fixed and can move smoothly when opening and closing.
5. Adjust the position of the door rollers using Allen keys, setting the door so that it moves smoothly and is properly aligned with the cabin structure.
6. Install the roller covers after completing the adjustment.
7. Check the alignment of the magnetic strips S. After closing the door, the magnetic elements should correctly adhere to each other along their entire length.

INSTALATÉR:

Součásti: N x2

Potřebné nářadí: imbusové klíče, křížový šroubovák.

1. Umístěte dveře do spodní vodičí lišty a vložte spodní pojezdy do příslušné polohy.
2. Umístěte montážní prvek N mezi sklo F a sklo H a spojte oba díly. Následně připevněte prvek N ke sklu F z vnitřní strany kabiny.
3. Připojte horní část prvku N.
4. Utáhněte šrouby umístěné v prvku N tak, aby bylo dveřní sklo H stabilně upevněno a mohlo se plynule pohybovat při otevírání a zavírání.
5. Pomocí imbusových klíčů nastavte polohu pojezdových koleček dveří tak, aby se dveře pohybovaly plynule a byly správně vyrovnané s konstrukcí kabiny.
6. Po dokončení regulace namontujte krytky pojezdových koleček.
7. Zkontrolujte nastavení magnetických listů S. Po zavření dveří by magnetické prvky měly k sobě správně přiléhat po celé své délce.

INŠTALATÉR:

Súčasť: N x2

Potrebné náradie: imbusové kľúče, krížový skrutkovač.

1. Umiestnite dvere do spodnej vodiacej lišty a vložte spodné vodiace kolieska do príslušnej polohy.
2. Umiestnite montážny prvok N medzi sklo F a sklo H a spojte obe časti. Následne pripevnite prvok N ku sklu F z vnútornej strany kabíny.
3. Pripojte hornú časť prvku N.
4. Utiahnite skrutky umiestnené v prvku N tak, aby bolo dverové sklo H stabilne upevnené a mohlo sa plynulo pohybovať pri otváraní a zatváraní.
5. Pomocou imbusových kľúčov nastavte polohu koliesok dverí tak, aby sa dvere pohybovali plynulo a boli správne zarovnané s konštrukciou kabíny.
6. Po dokončení nastavenia namontujte krytky koliesok.
7. Skontrolujte nastavenie magnetických listů S. Po zatvorení dverí by mali magnetické prvky správne priliehať k sebe po celej svojej dĺžke.

TELEPÍTŐ:

Alkatrészek: N x2

Szükséges szerszámok: imbuszkulcsok, keresztfejű csavarhúzó.

1. Helyezze az ajtót az alsó vezetősínbe, és illessze az alsó görgőket a megfelelő helyzetbe.
2. Helyezze az N rögzítőelemet az F és H üveglap közé, majd kapcsolja össze a két részt. Ezután rögzítse az N elemet az F üveghez a kabin belső oldaláról.
3. Csatlakoztassa az N elem felső részét.
4. Húzza meg az N elembe található csavarokat úgy, hogy az H ajtóüveg stabilan rögzüljön, és az ajtó nyitáskor és záráskor könnyedén mozoghasson.
5. Állítsa be az ajtógörgők helyzetét imbuszkulcs segítségével úgy, hogy az ajtó egyenletesen mozogjon, és megfelelően illeszkedjen a kabin szerkezetéhez.
6. A beállítás befejezése után szerelje fel a görgők takaróelemeit.
7. Ellenőrizze az S mágneses lécek beállítását. Az ajtó bezárása után a mágneses elemeknek teljes hosszukban megfelelően kell illeszkedniük egymáshoz.

INSTALATOR:

Componente: N x2

Unelte necesare: chei imbus, şurubelniţă în cruce.

1. Așezați ușa în ghidajul inferior, introducând rolele inferioare în poziția corespunzătoare.
2. Așezați elementul de fixare N între geamul F și geamul H, conectând ambele componente. Apoi fixați elementul N de geamul F din interiorul cabinei.
3. Conectați partea superioară a elementului N.

4. Strângeți șuruburile aflate în elementul N, astfel încât geamul ușii H să fie fixat stabil și să se poată deplasa ușor la deschiderea și închiderea ușii.
5. Reglați poziția rolelor ușii cu ajutorul cheilor imbus, astfel încât ușa să se deplaseze lin și să fie aliniată corect cu structura cabinei.
6. Montați capacele rolelor după finalizarea reglajului.
7. Verificați poziționarea benzilor magnetice S. După închiderea ușii, elementele magnetice trebuie să se atragă și să se alinieze corect pe toată lungimea acestora.

UA МОНТАЖНИК:

Комплектуючі: N ×2

Необхідні інструменти: шестигранні ключі, хрестова викрутка.

1. Встановіть двері в нижню напрямну, вставивши нижні ролики у відповідне положення.
2. Розмістіть кріпильний елемент N між склом F і склом H, з'єднавши обидві частини. Потім закріпіть елемент N до скла F з внутрішньої сторони kabini.
3. Приєднайте верхню частину елемента N.
4. Затягніть гвинти, розташовані в елементі N, щоб скло дверей H було надійно закріплене та могло плавно рухатися під час відкривання і закривання.
5. Відрегулюйте положення дверних роликів за допомогою шестиграних ключів, щоб двері рухалися плавно та були правильно вирівняні з конструкцією kabini.
6. Після завершення регулювання встановіть кришки роликів.
7. Перевірте положення магнітних ущільнювачів S. Після закривання дверей магнітні елементи повинні правильно прилягати один до одного по всій довжині.

RU МОНТАЖНИК:

Комплекующие: N ×2

Необходимые инструменты: шестигранные ключи, крестовая отвёртка.

1. Установите дверь в нижнюю направляющую, вставив нижние ролики в соответствующее положение.
2. Разместите крепёжный элемент N между стеклом F и стеклом H, соединяя обе части. Затем закрепите элемент N к стеклу F с внутренней стороны кабины.
3. Установите верхнюю часть элемента N.
4. Затяните винты, расположенные в элементе N, чтобы стекло двери H было надёжно закреплено и могло плавно перемещаться при открывании и закрывании двери.
5. Отрегулируйте положение дверных роликов с помощью шестигранных ключей, чтобы дверь двигалась плавно и была правильно выровнена относительно конструкции кабины.
6. После завершения регулировки установите крышки роликов.
7. Проверьте положение магнитных планок S. После закрытия двери магнитные элементы должны правильно прилегать друг к другу по всей длине.

DE MONTEUR:

Komponenten: N ×2

Benötigte Werkzeuge: Inbusschlüssel, Kreuzschlitzschraubendreher.

1. Setzen Sie die Tür in die untere Führungsschiene ein und führen Sie die unteren Laufrollen in die entsprechende Position.
2. Platzieren Sie das Befestigungselement N zwischen der Glasscheibe F und der Glasscheibe H und verbinden Sie beide Teile miteinander. Befestigen Sie anschließend das Element N von der Innenseite der Kabine an der Glasscheibe F.
3. Montieren Sie den oberen Teil des Elements N.
4. Ziehen Sie die Schrauben im Element N fest, sodass die Türglasscheibe H sicher befestigt ist und sich beim Öffnen und Schließen der Tür leichtgängig bewegen kann.
5. Stellen Sie die Position der Türrollen mithilfe der Inbusschlüssel ein, sodass sich die Tür gleichmäßig bewegt und korrekt an der Kabinenkonstruktion ausgerichtet ist.
6. Montieren Sie nach Abschluss der Einstellung die Abdeckungen der Laufrollen.
7. Überprüfen Sie die Ausrichtung der Magnetleisten S. Nach dem Schließen der Tür müssen die Magnete über die gesamte Länge korrekt aneinander anliegen.

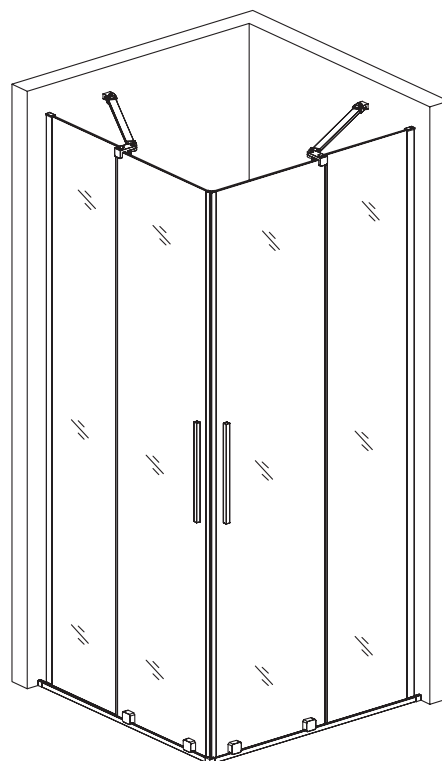
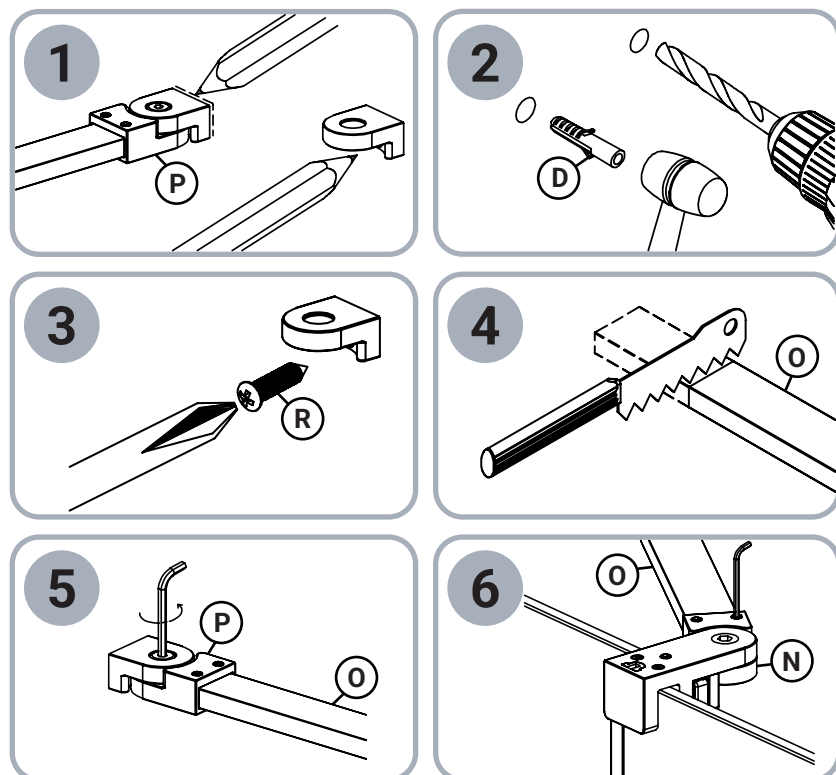
LT MONTUOTOJAS:

Komponentai: N ×2

Reikalingi įrankiai: šešiakampiai raktai, kryžminis atsuktuvas.

1. Įstatykite duris į apatinį kreipiamąjį bėgelį ir įstatykite apatinius ratukus į tinkamą padėtį.
2. Įdėkite tvirtinimo elementą N tarp stiklo F ir stiklo H, sujungdami abi dalis. Tada pritvirtinkite elementą N prie stiklo F iš vidinės kabinos pusės.
3. Prijunkite viršutinę elemento N dalį.
4. Priveržkite elemento N varžtus taip, kad durų stiklas H būtų tvirtai pritvirtintas ir galėtų sklandžiai judėti atidarant bei uždarant duris.
5. Šešiakampiais raktais sureguliuokite durų ratukų padėtį, kad durys judėtų sklandžiai ir būtų tinkamai sulygiuotos su kabinos konstrukcija.
6. Baigę reguliavimą, uždėkite ratukų dangtelius.
7. Patikrinkite magnetinių juostų S padėtį. Uždarius duris, magnetiniai elementai turi tinkamai priglusti vienas prie kito per visą jų ilgį.

WSPORNIKI STABILIZUJĄCE / STABILIZING BRACKETS / STABILIZAČNÍ VZPĚRY / STABILIZAČNÉ VZPERY / STABILIZÁLÓ TARTÓK / SUPPORTURI DE STABILIZARE / СТАБІЛІЗУЮЧІ КРОНШТЕЙНИ / СТАБІЛІЗІРУЮЩІЕ КРОНШТЕЙНЫ / STABILISIERUNGSSTREBEN / STABILIZAVIMO ATRAMOS



PL INSTALATOR:

Elementy: P x2, O x2, R x2, D x2

Niezbędne narzędzia: ołówek, wiertarka, wiertło Ø6, młotek gumowy, śrubokręt krzyżakowy, piła, klucze imbusowe.

1. Przyłóż uchwyt P w planowanym miejscu montażu na ścianie i zaznacz miejsce wykonania otworu montażowego.
2. Wykonaj otwór w zaznaczonym miejscu, a następnie umieść kołek montażowy D w przygotowanym otworze.
3. Zamocuj uchwyt P do ściany za pomocą śruby R, upewniając się, że element został stabilnie zamocowany.
4. Dopasuj długość wspornika O do miejsca montażu. W razie potrzeby przytnij wspornik.
5. Połącz obie części uchwyty P ze wspornikiem O, tworząc stabilne połączenie pomiędzy elementami wspornika.
6. Zamocuj drugi koniec wspornika O do uchwyty N znajdującego się na szybie i dokręć elementy mocujące.
7. Wykonaj wszystkie powyższe czynności po drugiej stronie kabiny.

UWAGA: Wsporniki stabilizujące należy ustawić pod kątem około 30–45°, aby zapewnić prawidłową stabilność konstrukcji kabiny.

EN INSTALLER:

Components: P x2, O x2, R x2, D x2

Required tools: pencil, drill, Ø6 drill bit, rubber hammer, Phillips screwdriver, saw, Allen keys.

1. Place the handle on the wall at the installation location and mark the position where the mounting hole should be drilled.
2. Drill a hole at the marked location, then insert the mounting plug D into the prepared hole.
3. Fix the handle P to the wall using screw R, ensuring that the element is securely fastened.
4. Adjust the length of the support bracket O to the installation location. If necessary, cut the bracket to the required length.
5. Connect both parts of the bracket P and O, creating a stable connection between the bracket elements.
6. Attach the other end of support bracket O to holder N located on the glass panel and tighten the fixing elements.
7. Perform all the above steps on the other side of the cabin.

NOTE: The stabilizing supports should be installed at an angle of approximately 30–45° to ensure proper stability of the shower cabin structure.

CS INSTALATÉR:

Součásti: P x2, O x2, R x2, D x2

Potřebné nářadí: tužka, vrtačka, vrták Ø6, gumová palička, křížový šroubovák, pila, imbusové klíče.

1. Přiložte držák na stěnu v místě montáže a označte místo pro vyvrtání montážního otvoru.
2. Vyvrtajte otvor v označeném místě a následně vložte montážní hmoždinku D do připraveného otvoru.
3. Připevněte držák P ke stěně pomocí šroubu R a ujistěte se, že je prvek pevně a stabilně uchycen.
4. Přizpůsobte délku podpěrné vzpěry O místu montáže. V případě potřeby vzpěru zkraťte.
5. Spojte obě části držáku P a vzpěry O, čímž vytvoříte stabilní spojení mezi prvky vzpěry.
6. Připevněte druhý konec vzpěry O k držáku N umístěnému na skle a dotáhněte upevňovací prvky.
7. Proveďte všechny výše uvedené kroky také na druhé straně kabiny.

UPOZORNĚNÍ: Stabilizační vzpěry musí být instalovány pod úhlem přibližně 30–45°, aby byla zajištěna správná stabilita konstrukce sprchové kabiny.

SK INŠTALATÉR:

Súčasť: P x2, O x2, R x2, D x2

Potrebné náradie: ceruzka, vŕtačka, vŕták Ø6, gumové kladivo, krížový skrutkovač, píla, imbusové kľúče.

1. Priložte držiak na stenu v mieste montáže a označte miesto na vyvŕtanie montážneho otvoru.
2. Vyvŕtajte otvor na označenom mieste a následne vložte montážnu hmoždinku D do pripraveného otvoru.
3. Upevnite držiak P k stene pomocou skrutky R a uistite sa, že je prvok pevne a stabilne upevnený.
4. Prispôbte dĺžku podpornej vzpery O podľa miesta montáže. V prípade potreby vzperu skráťte.
5. Spojte obe časti držiaka P a vzpery O, čím vytvoríte stabilné spojenie medzi prvkami vzpery.
6. Pripevnite druhý koniec vzpery O k držiaku N umiestnenému na skle a dotiahnite upevňovacie prvky.
7. Vykonajte všetky vyššie uvedené kroky aj na druhej strane kabíny.

UPOZORNENIE: Stabilizačné vzpery musia byť namontované pod uhlom približne 30–45°, aby bola zabezpečená správna stabilita konštrukcie sprchovej kabíny.

HU TELEPÍTŐ:

Alkatrészek: P x2, O x2, R x2, D x2

Szükséges szerszámok: ceruza, fúrógép, Ø6-os fúrósár, gumikalapács, keresztfejű csavarhúzó, fűrész, imbuszkulcsok.

1. Helyezze a tartót a falra a szerelési helyen, majd jelölje meg a rögzítőfurat helyét.
2. Fúrjon furatot a megjelölt helyen, majd helyezze be a rögzítő dübölt D az előkészített furatba.
3. Rögzítse a tartót P a falhoz a csavar R segítségével, és győződjön meg róla, hogy az elem stabilan és biztonságosan rögzítve van.
4. Állítsa be a tartórúd O hosszát a szerelési helynek megfelelően. Szükség esetén rövidítse le a rudat.
5. Csatlakoztassa a tartó P és a tartórúd O két részét, stabil kapcsolatot létrehozva a tartóelemek között.
6. Rögzítse a tartórúd O másik végét az üveglapon található N tartóhoz, majd húzza meg a rögzítőelemeket.
7. Végezze el a fenti lépéseket a kabin másik oldalán is.

FIGYELEM: A stabilizáló tartórudakat körülbelül 30–45°-os szögben kell felszerelni a zuhanykabin szerkezetének megfelelő stabilitása érdekében.

RO INSTALATOR:

Componente: P x2, O x2, R x2, D x2

Unelte necesare: creion, bormașină, burghiu Ø6, ciocan de cauciuc, șurubelniță în cruce, fierăstrău, chei imbus.

1. Așezați suportul pe perete în locul de montaj și marcați poziția unde trebuie realizată gaura de fixare.
2. Executați gaura în locul marcat, apoi introduceți diblul de montaj D în orificiul pregătit.
3. Fixați suportul P pe perete cu ajutorul șurubului R, asigurându-vă că elementul este fixat stabil și sigur.
4. Ajustați lungimea barei de susținere O în funcție de locul de montaj. Dacă este necesar, scurtați bara.
5. Conectați cele două elemente ale suportului P și ale barei O, realizând o îmbinare stabilă între elementele de susținere.
6. Fixați celălalt capăt al barei de susținere O pe suportul N aflat pe sticlă și strângeți elementele de fixare.
7. Repetați toate operațiunile de mai sus și pe cealaltă parte a cabinei.

ATENȚIE: Barele de stabilizare trebuie montate la un unghi de aproximativ 30–45°, pentru a asigura stabilitatea corespunzătoare a structurii cabinei de duș.

UA МОНТАЖНИК:

Компоненти: P x2, O x2, R x2, D x2

Необхідні інструменти: олівець, дріль, свердло Ø6, гумовий молоток, хрестова викрутка, пила, шестигранні ключі.

1. Прикладіть тримач до стіни в місці монтажу та позначте місце для свердління монтажного отвору.
2. Просвердліть отвір у позначеному місці, а потім вставте монтажний дюбель D у підготовлений отвір.
3. Закріпіть тримач P до стіни за допомогою гвинта R, переконавшись, що елемент надійно та стабільно закріплений.
4. Відрегулюйте довжину опорної штанги O відповідно до місця монтажу. За необхідності вкоротіть штангу.
5. З'єднайте обидві частини тримача P та опорної штанги O, створюючи стабільне з'єднання між елементами опори.
6. Закріпіть інший кінець опорної штанги O до тримача N, розташованого на склі, та затягніть кріпильні елементи.
7. Виконайте всі вищезазначені дії також з іншого боку kabіни.

УВАГА: Стабілізуючі опори необхідно встановлювати під кутом приблизно 30–45°, щоб забезпечити належну стабільність конструкції душевої kabіни.

RU МОНТАЖНИК:

Комплектующие: P x2, O x2, R x2, D x2

Необходимые инструменты: карандаш, дрель, сверло Ø6, резиновый молоток, крестовая отвертка, пила, шестигранные ключи.

1. Приложите держатель к стене в месте установки и отметьте место для сверления монтажного отверстия.
2. Просверлите отверстие в отмеченном месте, затем вставьте монтажный дюбель D в подготовленное отверстие.
3. Закрепите держатель P к стене с помощью винта R, убедившись, что элемент надежно и стабильно закреплен.
4. Отрегулируйте длину опорной штанги O в соответствии с местом установки. При необходимости укоротите штангу.
5. Соедините обе части держателя P и опорной штанги O, создав надежное соединение между элементами опоры.
6. Закрепите второй конец опорной штанги O на держателе N, расположенном на стекле, и затяните крепежные элементы.
7. Выполните все вышеуказанные действия также с другой стороны кабины.

ВНИМАНИЕ: Стабилизирующие опоры необходимо устанавливать под углом примерно 30–45°, чтобы обеспечить надлежащую устойчивость конструкции душевой кабины.

DE MONTEUR:

Komponenten: P x2, O x2, R x2, D x2

Benötigte Werkzeuge: Bleistift, Bohrmaschine, Bohrer Ø6, Gummihammer, Kreuzschlitzschraubendreher, Säge, Inbusschlüssel.

1. Halten Sie die Halterung an die Wand an der vorgesehenen Montagestelle und markieren Sie die Position für die Bohrung.
2. Bohren Sie an der markierten Stelle ein Loch und setzen Sie anschließend den Montagédübel D in die vorbereitete Bohrung ein.
3. Befestigen Sie die Halterung P mit der Schraube R an der Wand und stellen Sie sicher, dass das Element sicher und stabil befestigt ist.
4. Passen Sie die Länge der Stützstrebe O an die Montagestelle an. Kürzen Sie die Strebe bei Bedarf auf die erforderliche Länge.
5. Verbinden Sie die beiden Teile der Halterung P und der Stützstrebe O, um eine stabile Verbindung zwischen den Stützelementen herzustellen.
6. Befestigen Sie das andere Ende der Stützstrebe O an der Halterung N am Glas und ziehen Sie die Befestigungselemente fest.
7. Führen Sie alle oben genannten Schritte auch auf der anderen Seite der Duschkabine durch.

ACHTUNG: Die Stabilisierungsstreben müssen in einem Winkel von ca. 30–45° montiert werden, um eine ausreichende Stabilität der Duschkabinenkonstruktion zu gewährleisten.

LT MONTUOTOJAS:

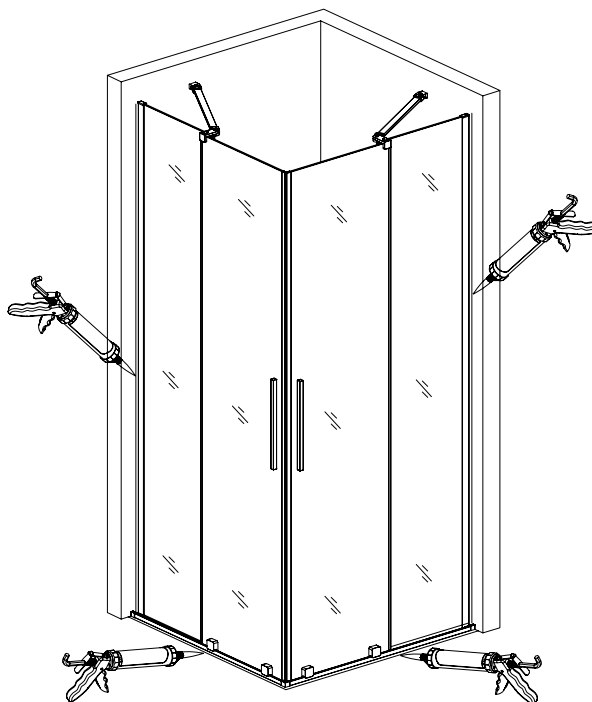
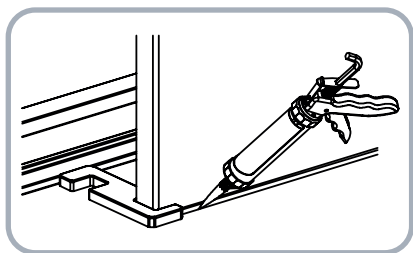
Komponentai: P x2, O x2, R x2, D x2

Reikalingi įrankiai: pieštukas, gręžtuvas, Ø6 grąžtas, guminis plaktukas, kryžminis atsuktuvus, pjūklas, šešiakampiai raktai.

1. Pridėkite laikiklį prie sienos montavimo vietoje ir pažymėkite vietą, kurioje reikia išgręžti tvirtinimo angą.
2. Išgręžkite skylę pažymėtoje vietoje ir į paruoštą angą įstatykite montavimo kaištį D.
3. Pritvirtinkite laikiklį P prie sienos varžtu R ir įsitikinkite, kad elementas yra tvirtai ir stabiliai pritvirtintas.
4. Sureguliuokite atraminio strypo O ilgį pagal montavimo vietą. Jei reikia, patrumpinkite strypą iki reikiamo ilgio.
5. Sujunkite abi laikiklio P ir atraminio strypo O dalis, kad būtų užtikrinta stabili atramos elementų jungtis.
6. Kitą atraminio strypo O galą pritvirtinkite prie ant stiklo esančio laikiklio N ir priveržkite tvirtinimo elementus.
7. Atlikite visus aukščiau nurodytus veiksmus ir kitoje kabinos pusėje.

DĖMESIO: Stabilizuojančios atramos turi būti sumontuotos maždaug 30–45° kampu, kad būtų užtikrintas tinkamas dušo kabinos konstrukcijos stabilumas.

USZCZELNIENIE / SEALING / TĚSNĚNÍ / TESZENIE / ΤΟΜΙΤΕΣ / ETANŞARE / УЩІЛЬНЕННЯ / УПЛОТНЕНИЕ / ABDICHTUNG / SANDARINIMAS

**PL INSTALATOR:**

Niezbędne narzędzia: pistolet do silikonu, silikon neutralny.

1. Przed rozpoczęciem uszczelniania upewnij się, że wszystkie elementy kabiny zostały prawidłowo zamontowane, drzwi działają płynnie, a wszystkie połączenia są stabilne.
2. Nanieś silikon neutralny w miejscach wskazanych na schemacie montażowym, zwracając szczególną uwagę na połączenia profili ze ścianą oraz miejscem montażu kabiny.
3. Wygładź nałożony silikon, usuwając jego nadmiar i zapewniając równomierne uszczelnienie.
4. Pozostaw silikon do całkowitego utwardzenia zgodnie z zaleceniami producenta. Nie korzystaj z kabiny przed zakończeniem procesu utwardzania.
5. Po utwardzeniu silikonu sprawdź szczelność kabiny, zwracając uwagę na miejsca połączeń oraz prawidłowe odprowadzanie wody.

UWAGA: Do uszczelniania profili aluminiowych należy stosować silikon neutralny (np. o neutralnym systemie utwardzania). Nie należy stosować silikonów kwaśnych, ponieważ mogą powodować korozję, przebarwienia lub uszkodzenie powierzchni profili.

UWAGA: Zaleca się nie korzystać z kabiny przez minimum 24 godziny po wykonaniu silikonowania. Czas pełnego utwardzenia silikonu może zależeć od rodzaju zastosowanego produktu oraz warunków otoczenia.

INSTALLER:

Required tools: silicone gun, neutral-cure silicone.

1. Before starting the sealing process, make sure that all components of the shower enclosure have been installed correctly, the doors operate smoothly, and all connections are stable.
2. Apply neutral-cure silicone to the areas indicated in the installation diagram, paying particular attention to the joints between the profiles and the wall, as well as the area where the shower enclosure is installed.
3. Smooth the applied silicone, removing any excess and ensuring an even seal.
4. Leave the silicone to cure completely in accordance with the manufacturer's recommendations. Do not use the shower enclosure before the curing process is complete.
5. Once the silicone has cured, check the enclosure for leaks, paying particular attention to the joints and proper water drainage.

NOTE: When sealing aluminium profiles, use neutral-cure silicone (e.g. silicone with a neutral curing system). Do not use acid-cure silicones, as they may cause corrosion, discoloration, or damage to the surface of the profiles.

NOTE: It is recommended not to use the shower enclosure for at least 24 hours after applying the silicone. The full curing time may vary depending on the type of product used and the ambient conditions.

INSTALÁTÉR:

Nezbytné nástroje: pistole na silikon, neutrální silikon.

1. Před zahájením procesu utěšňování se ujistěte, že všechny části sprchového koutu byly správně namontovány, dveře se plynule otevírají a zavírají a všechna spojení jsou stabilní.
2. Naneste neutrální silikon na místa uvedená v montážním schématu, přičemž věnujte zvláštní pozornost spojům mezi profily a stěnou a také místu instalace sprchového koutu..
3. Vyhladte nanesený silikon, odstraňte jeho přebytek a zajistěte rovnoměrné utěsnění.
4. Nechte silikon zcela vytvrdnout podle doporučení výrobce. Sprchový kout nepoužívejte před dokončením procesu vytvrzení.
5. Po vytvrzení silikonu zkontrolujte těsnost sprchového koutu, přičemž věnujte pozornost místům spojů a správnému odvodu vody.

UPOZORNĚNÍ: Pro utěsnění hliníkových profilů používejte neutrální silikon (např. silikon s neutrálním systémem vytvrzování). Nepoužívejte kyselé silikon, protože mohou způsobit korozi, změnu zbarvení nebo poškození povrchu profilů.

UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se nepoužívat sprchový kout minimálně 24 hodin po provedení silikonování. Doba úplného vytvrzení silikonu se může lišit v závislosti na typu použitého produktu a okolních podmínkách.

INŠTALATÉR:

Potrebné náradie: pištoľ na silikón, neutrálny silikón.

1. Pred začatím procesu tesnenia sa uistite, že všetky časti sprchového kúta boli správne namontované, dvere sa plynulo otvárajú a zatvárajú a všetky spoje sú stabilné.
2. Naneste neutrálny silikón na miesta uvedené v montážnej schéme, pričom venujte zvláštnu pozornosť spojom medzi profilmi a stenou, ako aj miestu montáže sprchového kúta.
3. Vyhladte nanesený silikón, odstráňte jeho prebytok a zabezpečte rovnomerné utesnenie.
4. Nechajte silikón úplne vytvrdnúť podľa odporúčaní výrobcu. Sprchový kút nepoužívajte pred ukončením procesu vytvrdnutia.
5. Po vytvrdnutí silikónu skontrolujte tesnosť sprchového kúta, pričom venujte pozornosť miestam spojov a správnemu odvodu vody.

UPOZORNENIE: Na utesnenie hliníkových profilov používajte neutrálny silikón (napr. silikón s neutrálnym systémom vytvrdzovania). Nepoužívajte kyslé silikon, pretože môžu spôsobiť koróziu, zmenu farby alebo poškodenie povrchu profilov.

UPOZORNENIE: Odporúča sa nepoužívať sprchový kút minimálne 24 hodín po vykonaní silikonovania. Čas úplného vytvrdnutia silikónu môže závisieť od typu použitého produktu a podmienok okolitého prostredia.

TELEPÍTŐ:

Szükséges eszközök: szilikonpisztoly, semleges szilikon.

1. A tömítési folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a zuhanykabin minden eleme megfelelően lett felszerelve, az ajtók akadálymentesen működnek, és minden csatlakozás stabil.
2. Vigyen fel semleges szilikont a szerelési útmutatóban megjelölt helyekre, különös figyelmet fordítva a profilok és a fal közötti illesztésekre, valamint a zuhanykabin szerelési helyére.
3. Simítsa el a felhordott szilikont, távolítsa el a felesleget, és biztosítsa az egyenletes tömítést.
4. Hagyja a szilikont teljesen megkötni a gyártó ajánlásainak megfelelően. A kikeményedési folyamat befejezése előtt ne használja a zuhanykabin.
5. A szilikon kikeményedése után ellenőrizze a zuhanykabin tömítettségét, különös figyelmet fordítva a csatlakozási pontokra és a megfelelő vízelvezetésre.

FIGYELEM: Az alumínium profilok tömítéséhez semleges szilikont kell használni (például semleges kötési rendszerral rendelkező szilikont). Savtartalmú szilikonok használata nem ajánlott, mivel korróziót, elszíneződést vagy a profilok felületének károsodását okozhatják.

FIGYELEM: Javasolt, hogy a szilikonozás elvégzése után legalább 24 órán keresztül ne használja a zuhanykabin. A szilikon teljes kikeményedési ideje függhet a használt termék típusától és a környezeti feltételektől.

INSTALATOR:

Unele necesare: pistol pentru silicon, silicon neutru.

1. Înainte de începerea procesului de etanșare, asigurați-vă că toate elementele cabinei de duș au fost montate corect, ușile funcționează fără probleme, iar toate îmbinările sunt stabile.
2. Aplicați silicon neutru în locurile indicate în schema de montaj, acordând o atenție deosebită îmbinărilor dintre profile și perete, precum și zonei de montare a cabinei de duș.
3. Neteziți siliconul aplicat, îndepărtând excesul și asigurând o etanșare uniformă.
4. Lăsați siliconul să se întărească complet conform recomandărilor producătorului. Nu utilizați cabina de duș înainte de finalizarea procesului de întărire.
5. După întărirea siliconului, verificați etanșeitatea cabinei de duș, acordând atenție zonelor de îmbinare și evacuării corecte a apei.

ATENȚIE: Pentru etanșarea profilelor din aluminiu trebuie utilizat silicon neutru (de exemplu, silicon cu sistem de întărire neutru). Nu utilizați siliconuri acide, deoarece acestea pot provoca coroziune, decolorări sau deteriorarea suprafeței profilelor.

ATENȚIE: Se recomandă să nu utilizați cabina de duș timp de cel puțin 24 de ore după aplicarea siliconului. Timpul de întărire completă a siliconului poate varia în funcție de tipul produsului utilizat și de condițiile mediului ambiant.

UA МОНТАЖНИК:

Необхідні інструменти: пістолет для силікону, нейтральний силікон.

1. Перед початком процесу герметизації переконайтеся, що всі елементи душевої kabini правильно встановлені, двері працюють плавно, а всі з'єднання є стабільними.
2. Нанесіть нейтральний силікон у місця, зазначені на монтажній схемі, приділяючи особливу увагу стику між профілями та стіною, а також зоні встановлення душевої kabini.
3. Розрівняйте нанесений силікон, видаліть його надлишки та забезпечте рівномірну герметизацію.
4. Залиште силікон для повного затвердіння відповідно до рекомендацій виробника. Не використовуйте душеву kabину до завершення процесу затвердіння.
5. Після затвердіння силікону перевірте герметичність душевої kabini, звертаючи особливу увагу на місця з'єднань і правильне відведення води.

УВАГА: Для герметизації алюмінієвих профілів необхідно використовувати нейтральний силікон (наприклад, силікон із нейтральною системою затвердіння). Не використовуйте кислотні силікони, оскільки вони можуть спричинити корозію, зміну кольору або пошкодження поверхні профілів.

УВАГА: Рекомендується не користуватися душевою kabиною протягом щонайменше 24 годин після виконання силіконування. Час повного затвердіння силікону може залежати від типу використаного продукту та умов навколишнього середовища.

RU МОНТАЖНИК:

Необходимые инструменты: пистолет для силикона, нейтральный силикон.

1. Перед началом процесса герметизации убедитесь, что все элементы душевой кабины установлены правильно, двери открываются и закрываются плавно, а все соединения являются стабильными.
2. Нанесите нейтральный силикон в места, указанные на монтажной схеме, уделяя особое внимание соединениям между профилями и стеной, а также зоне установки душевой кабины.
3. Разгладьте нанесённый силикон, удалите его излишки и обеспечьте равномерную герметизацию.
4. Оставьте силикон для полного высыхания в соответствии с рекомендациями производителя. Не используйте душевую кабину до завершения процесса отверждения силикона.
5. После полного высыхания силикона проверьте герметичность душевой кабины, уделяя особое внимание местам соединений и правильному отводу воды.

ВНИМАНИЕ: Для герметизации алюминиевых профилей необходимо использовать нейтральный силикон (например, силикон с нейтральной системой отверждения). Не используйте кислотные силиконы, так как они могут вызвать коррозию, изменение цвета или повреждение поверхности профилей.

ВНИМАНИЕ: Рекомендуется не пользоваться душевой кабиной минимум 24 часа после выполнения силиконирования. Время полного затвердевания силикона может зависеть от типа используемого продукта и условий окружающей среды.

DE MONTEUR:

Benötigte Werkzeuge: Silikonpistole, neutrales Silikon.

1. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Abdichtungsarbeiten, dass alle Elemente der Duschkabine korrekt montiert wurden, die Türen reibungslos funktionieren und alle Verbindungen stabil sind.
2. Tragen Sie neutrales Silikon an den in der Montageanleitung angegebenen Stellen auf. Achten Sie besonders auf die Verbindungen zwischen den Profilen und der Wand sowie auf den Bereich, in dem die Duschkabine montiert ist.
3. Glätten Sie das aufgetragene Silikon, entfernen Sie überschüssiges Material und sorgen Sie für eine gleichmäßige Abdichtung.
4. Lassen Sie das Silikon gemäß den Herstellerangaben vollständig aushärten. Verwenden Sie die Duschkabine nicht, bevor der Aushärtungsprozess abgeschlossen ist.
5. Überprüfen Sie nach dem Aushärten des Silikons die Dichtigkeit der Duschkabine. Achten Sie dabei besonders auf die Verbindungsstellen und den ordnungsgemäßen Wasserablauf.

ACHTUNG: Zur Abdichtung von Aluminiumprofilen muss neutrales Silikon verwendet werden (z. B. Silikon mit neutralem Aushärtungssystem). Verwenden Sie keine sauren Silikone, da diese Korrosion, Verfärbungen oder Beschädigungen der Profiloberflächen verursachen können.

ACHTUNG: Es wird empfohlen, die Duschkabine mindestens 24 Stunden nach dem Auftragen des Silikons nicht zu benutzen. Die vollständige Aushärtungszeit des Silikons kann je nach verwendetem Produkt und Umgebungsbedingungen variieren.

LT MONTUOTOJAS:

Reikalingi įrankiai: silikono pistoletas, neutralus silikonas.

1. Prieš pradėdami sandarinimo darbus įsitikinkite, kad visi dušo kabinos elementai yra tinkamai sumontuoti, durys veikia sklandžiai, o visos jungtys yra stabilios.
2. Užtepkite neutralaus silikono montavimo schemoje nurodytose vietose, ypatingą dėmesį skirdami profilių ir sienos sujungimams bei dušo kabinos montavimo vietai.
3. Išlyginkite užteptą silikoną, pašalinkite jo perteklių ir užtikrinkite tolygų sandarumą.
4. Leiskite silikonui visiškai sukietėti pagal gamintojo rekomendacijas. Nenaudokite dušo kabinos, kol nesibaigė kietėjimo procesas.
5. Kai silikonas visiškai sukietėja, patikrinkite dušo kabinos sandarumą, ypatingą dėmesį skirdami sujungimo vietoms ir tinkamam vandens nutekėjimui.

DĖMESIO: Aliuminio profilių sandarinimui būtina naudoti neutralų silikoną (pvz., silikoną su neutralia kietėjimo sistema). Nenaudokite rūgštinių silikonų, nes jie gali sukelti koroziją, spalvos pakitimus arba pažeisti profilių paviršių.

DĖMESIO: Rekomenduojama nenaudoti dušo kabinos mažiausiai 24 valandas po silikonavimo darbų atlikimo. Visiško silikono sukietėjimo laikas gali priklausyti nuo naudojamo produkto tipo ir aplinkos sąlygų.

(PL)

BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE UŻYTKOWNIK

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

- Kabina przeznaczona jest wyłącznie do użytku zgodnego z jej przeznaczeniem jako przestrzeń do kąpieli.
- Nie należy opierać się o szyby, siadać na elementach kabiny ani wywierać nadmiernego nacisku na tafle szklane i profile konstrukcyjne.
- Nie wolno uderzać w szyby ani narażać ich krawędzi na kontakt z twardymi przedmiotami. Uszkodzenie krawędzi szkła może prowadzić do jego pęknięcia.
- Nie należy wieszać ciężkich przedmiotów ani mocować dodatkowych elementów do szyb, profili lub drzwi kabiny.
- Drzwi kabiny należy otwierać i zamykać płynnie, bez gwałtownych ruchów oraz używania nadmiernej siły.
- Nie należy przeciągać drzwi ani wykorzystywać ich jako podpory podczas wchodzenia lub wychodzenia z kabiny.
- Nie korzystaj z kabiny w przypadku zauważenia uszkodzeń szyb, profili, rolek, uszczeliek lub innych elementów konstrukcyjnych.
- W przypadku uszkodzenia szkła należy natychmiast zaprzestać korzystania z kabiny.
- Dzieci oraz osoby wymagające nadzoru nie powinny korzystać z kabiny bez opieki osoby dorosłej.
- Podłoga kabiny oraz okolice miejsca kąpielii powinny być utrzymywane w czystości i suchości, aby ograniczyć ryzyko poślizgnięcia.
- Nie pozostawiaj w kabinie przedmiotów, które mogą uszkodzić powierzchnię szkła, profili lub elementów ruchomych.
- Nie wykonuj samodzielnych modyfikacji konstrukcji kabiny ani nie wymieniaj elementów na części nieprzeznaczone do tego modelu.
- Regularnie sprawdzaj stan elementów mocujących, uszczeliek oraz elementów ruchomych. W przypadku stwierdzenia luzów należy wykonać odpowiednią regulację lub skontaktować się z serwisem.

WAŻNE: Szkło hartowane zastosowane w kabinie charakteryzuje się zwiększoną odpornością mechaniczną, jednak niewłaściwe użytkowanie, uderzenie w krawędzie tafli lub uszkodzenie elementów konstrukcyjnych może doprowadzić do jego uszkodzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA UŻYTKOWNIK

Regularne czyszczenie pozwala zachować estetyczny wygląd kabiny oraz prawidłowe działanie jej elementów.

- Szyby, profile oraz elementy kabiny należy czyścić miękką ściereczką lub gąbką.
- Do czyszczenia należy stosować łagodne środki przeznaczone do powierzchni łazienkowych.
- Po zakończeniu kąpieli zaleca się usunięcie pozostałości wody z szyb, aby ograniczyć powstawanie zacieków i osadów.

Niedozwolone środki czyszczące

Nie należy stosować:

- środków ściernych i polerujących,
- ostrych szczotek i gąbek mogących zarysować powierzchnię,
- acetonu,
- rozpuszczalników,
- środków zawierających chlor lub silne kwasy i zasady.

Konserwacja elementów ruchomych

- Regularnie usuwaj zabrudzenia z prowadnic drzwi.
- Sprawdzaj stan uszczeliek oraz elementów ruchomych.
- W przypadku pogorszenia płynności działania drzwi sprawdź czystość prowadnic oraz poprawność ustawienia elementów je prowadzących.
- Regularnie kontroluj stan silikonu oraz połączeń kabiny.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW UŻYTKOWNIK

W przypadku nieprawidłowego działania kabiny przed zgłoszeniem problemu sprawdź poniższe rozwiązania.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Drzwi przesuwają się z oporem	zabrudzone prowadnice lub rolki	oczyść elementy ruchome
Drzwi nie domykają się prawidłowo	nieprawidłowe ustawienie drzwi	wykonaj regulację drzwi
Woda wydostaje się poza kabinę	uszkodzone uszczelki lub silikon	sprawdź stan uszczeliek i uszczelnienie
Luzy w konstrukcji	poluzowane elementy mocujące	sprawdź i dokręć mocowania

WAŻNE: Jeżeli problem nie został rozwiązany po wykonaniu podstawowych czynności kontrolnych, nie należy korzystać z produktu do czasu usunięcia usterki. W celu uzyskania pomocy skontaktuj się z serwisem.

(EN)

SAFE USE USER

Basic safety rules

- The shower enclosure is intended solely for use in accordance with its intended purpose as a showering area.
- Do not lean against the glass panels, sit on any parts of the enclosure, or apply excessive pressure to the glass panels or structural profiles.

- Do not strike the glass or allow its edges to come into contact with hard objects. Damage to the edge of the glass may cause it to break.
- Do not hang heavy objects or attach additional components to the glass panels, profiles, or enclosure doors.
- Open and close the enclosure doors smoothly, without sudden movements or excessive force.
- Do not overload the doors or use them as support when entering or leaving the enclosure.
- Do not use the enclosure if you notice any damage to the glass panels, profiles, rollers, seals, or other structural components.
- If the glass is damaged, stop using the enclosure immediately.
- Children and persons requiring supervision should not use the enclosure without adult supervision.
- The floor of the enclosure and the surrounding shower area should be kept clean and dry to reduce the risk of slipping.
- Do not leave objects inside the enclosure that could damage the surface of the glass, profiles, or moving components.
- Do not modify the enclosure structure yourself or replace components with parts not intended for this model.
- Regularly check the condition of mounting components, seals, and moving parts. If any looseness is detected, make the appropriate adjustment or contact the service department.

IMPORTANT: The tempered glass used in the enclosure has increased mechanical strength; however, improper use, impact to the edges of the glass panels, or damage to structural components may result in glass damage.

CLEANING AND MAINTENANCE

USER

Regular cleaning helps maintain the aesthetic appearance of the enclosure and ensures proper operation of its components.

- Clean the glass panels, profiles, and other enclosure components using a soft cloth or sponge.
- Use mild cleaning agents intended for bathroom surfaces.
- After showering, it is recommended to remove any remaining water from the glass panels to reduce the formation of water marks and deposits.

Prohibited cleaning agents

Do not use:

- abrasive or polishing agents,
- hard brushes or sponges that may scratch the surface,
- acetone,
- solvents,
- cleaning agents containing chlorine, strong acids, or alkalis.

Maintenance of moving components

- Regularly remove dirt from the door guides.
- Check the condition of the seals and moving components.
- If the doors no longer operate smoothly, check the cleanliness of the guides and the correct alignment of the door-guiding components.
- Regularly check the condition of the silicone sealant and enclosure joints.

TROUBLESHOOTING

USER

If the enclosure does not operate correctly, check the solutions below before reporting the problem.

Problem	Possible cause	Solution
Doors are difficult to slide	Dirty guides or rollers	Clean the moving components
Doors do not close properly	Incorrect door alignment	Adjust the doors
Water leaks outside the enclosure	Damaged seals or silicone sealant	Check the condition of the seals and sealing
Loose enclosure structure	Loose mounting components	Check and tighten the mounting points

IMPORTANT: If the problem has not been resolved after performing the basic checks, do not use the product until the fault has been corrected. Contact the service department for assistance.

(CS)

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

UŽIVATEL

Základní bezpečnostní pravidla

- Sprchový kout je určen výhradně k použití v souladu s jeho určením jako prostor pro sprchování.
- Neopírejte se o skleněné výplně, nesedejte na žádné části sprchového koutu a nevyvíjejte nadměrný tlak na sklo ani konstrukční profily.
- Vyvarujte se nárazům do skla a kontaktu jeho hran s tvrdými předměty. Poškození hrany skla může vést k jeho prasknutí.
- Nezavěšujte těžké předměty ani nepřipevňujte další prvky ke skleněným výplním, profilům nebo dveřím sprchového koutu.
- Dveře sprchového koutu otevírejte a zavírejte plynule, bez prudkých pohybů a použití nadměrné síly.
- Nepřetěžujte dveře a nepoužívejte je jako oporu při vstupu nebo výstupu ze sprchového koutu.
- Nepoužívejte sprchový kout, pokud zjistíte poškození skla, profilů, koleček, těsnění nebo jiných konstrukčních prvků.
- V případě poškození skla okamžitě přestaňte sprchový kout používat.
- Děti a osoby vyžadující dohled by neměly sprchový kout používat bez přítomnosti dospělé osoby.
- Podlaha sprchového koutu a okolní prostor by měly být udržovány čisté a suché, aby se snížilo riziko uklouznutí.
- Nenechávejte ve sprchovém koutu předměty, které by mohly poškodit povrch skla, profilů nebo pohyblivých částí.
- Neprovádějte vlastní úpravy konstrukce sprchového koutu ani nenahrazujte díly součástmi, které nejsou určeny pro tento model.
- Pravidelně kontrolujte stav upevňovacích prvků, těsnění a pohyblivých částí. Pokud zjistíte uvolnění, proveďte odpovídající seřízení nebo kontaktujte servis.

DŮLEŽITÉ: Použité tvrzené sklo má zvýšenou mechanickou odolnost, avšak nesprávné používání, náraz do hrany skla nebo poškození konstrukčních prvků může vést k jeho poškození.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UŽIVATEL

Pravidelné čištění pomáhá zachovat estetický vzhled sprchového koutu a zajišťuje správnou funkci jeho jednotlivých prvků.

- Skleněné výplně, profily a další části sprchového koutu čistíte pomocí měkkého hadříku nebo houbičky.
- Používejte jemné čisticí prostředky určené pro koupelnové povrchy.
- Po ukončení sprchování doporučujeme odstranit zbytky vody ze skleněných ploch, aby se omezila tvorba vodního kamene a usazenin.

Zakázané čisticí prostředky

Nepoužívejte:

- abrazivní a lešticí prostředky,
- tvrdé kartáče a houbičky, které mohou poškrábat povrch,
- aceton,
- rozpouštědla,
- prostředky obsahující chlor nebo silné kyseliny či zásady

Údržba pohyblivých částí

- Pravidelně odstraňujte nečistoty z vodicích lišt dveří.
- Kontrolujte stav těsnění a pohyblivých prvků.
- V případě zhoršení plynulosti pohybu dveří zkontrolujte čistotu vodicích lišt a správné nastavení prvků vedení dveří.
- Pravidelně kontrolujte stav silikonového utěsnění a spojů sprchového koutu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

UŽIVATEL

Pokud sprchový kout nefunguje správně, před nahlášením problému zkontrolujte níže uvedená řešení.

Problém	Možná příčina	Řešení
Dveře se posouvají obtížně	Znečištěné vodicí lišty nebo kolečka	Vyčistěte pohyblivé části
Dveře se správně nezavírají	Nesprávné nastavení dveří	Proveďte seřízení dveří
Voda vytéká mimo sprchový kout	Poškozené těsnění nebo silikon	Zkontrolujte stav těsnění a utěsnění
Konstrukce sprchového koutu je uvolněná	Uvolněné montážní prvky	Zkontrolujte a dotáhněte upevňovací body

DŮLEŽITÉ: Pokud problém nebyl odstraněn po provedení základní kontroly, nepoužívejte výrobek až do odstranění závady. V případě potřeby kontaktujte servis.

(SK)

BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE

POUŽÍVATEL

Základné bezpečnostné pravidlá

- Sprchový kút je určený výhradne na používanie v súlade s jeho určením ako priestor na sprchovanie.
- Neopierajte sa o sklenené výplne, nesadajte si na žiadne časti sprchového kúta a nevyvíjajte nadmerný tlak na sklo ani konštrukčné profily.
- Zabráňte nárazom do skla a kontaktu jeho hrán s tvrdými predmetmi. Poškodenie hrany skla môže viesť k jeho prasknutiu.
- Nevešajte ťažké predmety ani nepripevňujte dodatočné prvky na sklenené výplne, profily alebo dvere sprchového kúta.
- Dvere sprchového kúta otvárajte a zatvárajte plynulo, bez prudkých pohybů a použitia nadmernej sily.
- Nepreťažujte dvere a nepoužívajte ich ako oporu pri vstupe alebo výstupe zo sprchového kúta.
- Nepoužívajte sprchový kút, ak zistíte poškodenie skla, profilov, koliesok, tesnení alebo iných konštrukčných prvků.
- V prípade poškodenia skla okamžite prestaňte sprchový kút používať.
- Deti a osoby vyžadujúce dohľad by nemali používať sprchový kút bez prítomnosti dospelé osoby.
- Podlaha sprchového kúta a okolitý priestor by mali byť udržiavané čisté a suché, aby sa znížilo riziko pošmyknutia.
- Nenechávajte v sprchovom kúte predmety, ktoré by mohli poškodiť povrch skla, profilov alebo pohyblivých častí.
- Nevykonávajte vlastné úpravy konštrukcie sprchového kúta ani nenahrádzajte komponenty dielmi, ktoré nie sú určené pre tento model.
- Pravidelne kontrolujte stav upevňovacích prvků, tesnení a pohyblivých častí. V prípade zistenia uvoľnenia vykonajte príslušné nastavenie alebo kontaktujte servis.

DŮLEŽITÉ: Použité tvrzené sklo má zvýšenou mechanickou odolnost, avšak nesprávné používání, náraz do hrany skla nebo poškození konstrukčních prvků může vést k jeho poškození.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POUŽÍVATEL

Pravidelné čistenie pomáha zachovať estetický vzhľad sprchového kúta a zabezpečuje správnu funkciu jeho jednotlivých prvků.

- Skleněné výplně, profily a ostatné části sprchového kúta čistite pomocou mäkkej handričky alebo špongeie.
- Používajte jemné čistiace prostriedky určené na kúpeľňové povrchy.
- Po ukončení sprchovania odporúčame odstrániť zvyšky vody zo sklenených plôch, aby sa obmedzila tvorba vodného kamene a usadenín.

Zakázané čistiace prostriedky

Nepoužívajte:

- abrazívne a leštiace prostriedky,
- tvrdé kefy a špongeie, ktoré môžu poškríbať povrch,
- acetón,
- rozpúšťadlá,

- prostriedky obsahujúce chlór alebo silné kyseliny či zásady.

Údržba pohyblivých častí

- Pravidelne odstraňujte nečistoty z vodiacich líšt dverí.
- Kontrolujte stav tesnení a pohyblivých prvkov.
- V prípade zhoršenia plynulosti pohybu dverí skontrolujte čistotu vodiacich líšt a správne nastavenie prvkov vedenia dverí.
- Pravidelne kontrolujte stav silikónového tesnenia a spojov sprchového kúta.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

POUŽÍVATEĽ

Ak sprchový kút nefunguje správne, pred nahlásením problému skontrolujte nižšie uvedené riešenia.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Dvere sa posúvajú s odporom	Znečistené vodiace lišty alebo kolieska	Vyčistite pohyblivé časti
Dvere sa nezatvárajú správne	Nesprávne nastavenie dverí	Vykonajte nastavenie dverí
Voda vyteká mimo sprchový kút	Poškodené tesnenia alebo silikón	Skontrolujte stav tesnení a utesnenie
Konštrukcia sprchového kúta je uvoľnená	Uvoľnené montážne prvky	Skontrolujte a dotiahnite upevňovacie body

DÔLEŽITÉ: Ak problém nebol odstránený po vykonaní základnej kontroly, nepoužívajte výrobok až do odstránenia poruchy. V prípade potreby kontaktujte servis.

(HU)

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

FELHASZNÁLÓ

Alapvető biztonsági szabályok

- A zuhanykabin kizárólag rendeltetésszerűen, zuhanyozási célra használható.
- Ne támaszkodjon az üvegfelületekre, ne üljön a zuhanykabin egyetlen elemére sem, és ne gyakoroljon túlzott nyomást az üvegre vagy a tartóprofilokra.
- Kerülje az üveg ütődését, valamint az üveg élének kemény tárgyakkal való érintkezését. Az üveg élének sérülése töréshez vezethet.
- Ne akasszon nehéz tárgyakat, és ne rögzítsen további elemeket az üvegfelületekre, profilokra vagy a zuhanykabin ajtajára.
- A zuhanykabin ajtaját óvatosan, egyenletes mozdulatokkal nyissa és zárja, túlzott erőfeszítés nélkül.
- Ne terhelje túl az ajtókat, és ne használja őket kapaszkodóként a kabinba való belépéskor vagy kilépéskor.
- Ne használja a zuhanykabint, ha az üvegen, profilokon, görgőkön, tömítéseken vagy más szerkezeti elemeken sérülést észlel.
- Üvegsérülés esetén azonnal hagyja abba a zuhanykabin használatát.
- Gyermekek és felügyeletet igénylő személyek kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják a zuhanykabint.
- A zuhanykabin padlóját és a környező területet tartsa tisztán és szárazon a csúszásveszély csökkentése érdekében.
- Ne hagyjon a zuhanykabinban olyan tárgyakat, amelyek károsíthatják az üveg, a profilok vagy a mozgó alkatrészek felületét.
- Ne végezzen saját kezű átalakításokat a zuhanykabin szerkezetén, és ne használjon a modellhez nem megfelelő alkatrészeket.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőelemek, tömítések és mozgó alkatrészek állapotát. Lazaság észlelése esetén végezze el a megfelelő beállítást, vagy forduljon a szervizhez.

FONTOS: A zuhanykabin edzett üvege fokozott mechanikai ellenállással rendelkezik, azonban a nem megfelelő használat, az üveg élének ütődése vagy a szerkezeti elemek sérülése az üveg károsodásához vezethet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FELHASZNÁLÓ

A rendszeres tisztítás segít megőrizni a zuhanykabin esztétikus megjelenését és biztosítja az egyes elemek megfelelő működését.

- Az üvegfelületeket, profilokat és a zuhanykabin egyéb elemeit puha kendővel vagy szivaccsal tisztítsa.
- Használjon fürdőszobai felületekhez alkalmas, enyhe tisztítószerket.
- Zuhanyzás után ajánlott eltávolítani a vízmaradványokat az üvegfelületekről, hogy csökkentse a vízkő és lerakódások kialakulását.

Nem használható tisztítószer

Ne használjon:

- súroló- és polírozószereket,
- kemény keféket és szivacsokat, amelyek megkarcolhatják a felületet,
- acetont,
- oldószereket,
- klórt tartalmazó tisztítószerket, valamint erős savakat vagy lúgokat tartalmazó szereket.

Mozgó alkatrészek karbantartása

- Rendszeresen távolítsa el a szennyeződéseket az ajtók vezetősíneiről.
- Ellenőrizze a tömítések és a mozgó alkatrészek állapotát.
- Ha az ajtók mozgása nehezebbé válik, ellenőrizze a vezetősín tisztaságát és az ajtóvezető elemek megfelelő beállítását.
- Rendszeresen ellenőrizze a szilikontömítések és a zuhanykabin illesztéseinek állapotát.

HIBAELHÁRÍTÁS

FELHASZNÁLÓ

Ha a zuhanykabin nem működik megfelelően, a probléma bejelentése előtt ellenőrizze az alábbi megoldásokat.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az ajtók nehezen csúsznak	Szennyezett vezetősínek vagy görgők	Tisztítsa meg a mozgó alkatrészeket
Az ajtók nem záródnak megfelelően	Az ajtók helytelen beállítása	Állítsa be az ajtókat
A víz kifolyik a zuhanykabinból	Sérült tömítések vagy szilikon	Ellenőrizze a tömítések és a szigetelés állapotát
A zuhanykabin szerkezete laza	Kilazult rögzítőelemek	Ellenőrizze és húzza meg a rögzítési pontokat

FONTOS: Ha az alapvető ellenőrzések elvégzése után a probléma nem szűnik meg, ne használja a terméket a hiba elhárításáig. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

(RO)

UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ

UTILIZATOR

Reguli de bază privind siguranța

- Cabina de duș este destinată exclusiv utilizării conform scopului său, ca spațiu pentru duș.
- Nu vă sprijiniți de panourile din sticlă, nu vă așezați pe nicio componentă a cabinei și nu aplicați presiune excesivă asupra sticlei sau profilelor de susținere.
- Evitați lovirea sticlei și contactul marginilor acesteia cu obiecte dure. Deteriorarea marginii sticlei poate duce la spargerea acesteia.
- Nu agățați obiecte grele și nu fixați elemente suplimentare pe panourile din sticlă, profile sau ușile cabinei.
- Deschideți și închideți ușile cabinei ușor, fără mișcări bruște și fără utilizarea unei forțe excesive.
- Nu supraîncărcați ușile și nu le utilizați ca sprijin la intrarea sau ieșirea din cabină.
- Nu utilizați cabina dacă observați deteriorări ale sticlei, profilelor, rolor, garniturilor sau altor elemente structurale.
- În cazul deteriorării sticlei, opriți imediat utilizarea cabinei.
- Copiii și persoanele care necesită supraveghere nu trebuie să utilizeze cabina fără prezența unui adult.
- Podeaua cabinei și zona din jurul acesteia trebuie menținute curate și uscate pentru a reduce riscul de alunecare.
- Nu lăsați în cabină obiecte care ar putea deteriora suprafața sticlei, profilele sau componentele mobile.
- Nu modificați singuri structura cabinei și nu înlocuiți componentele cu piese care nu sunt destinate acestui model.
- Verificați periodic starea elementelor de fixare, a garniturilor și a componentelor mobile. În cazul identificării unor slăbiri, efectuați reglajele corespunzătoare sau contactați service-ul.

IMPORTANT: Sticla securizată utilizată la cabină are o rezistență mecanică sporită, însă utilizarea necorespunzătoare, lovirea marginilor sticlei sau deteriorarea elementelor structurale pot duce la deteriorarea acesteia.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

UTILIZATOR

Curățarea regulată ajută la menținerea aspectului estetic al cabinei și asigură funcționarea corectă a componentelor sale.

- Curățați panourile din sticlă, profilele și celelalte componente ale cabinei folosind o lavetă moale sau un burete.
- Utilizați produse de curățare delicate destinate suprafețelor din baie.
- După utilizare, se recomandă îndepărtarea resturilor de apă de pe suprafețele din sticlă pentru a limita formarea depunerilor de calcar și a petelor.

Produse de curățare interzise

Nu utilizați:

- produse abrazive sau de lustruire,
- perii dure sau bureți care pot zgâria suprafața,
- acetonă,
- solvenți,
- produse care conțin clor, acizi puternici sau substanțe alcaline.

Întreținerea componentelor mobile

- Îndepărtați periodic murdăria de pe ghidajele ușilor.
- Verificați starea garniturilor și a componentelor mobile.
- În cazul în care ușile nu se mai deplasează lin, verificați curățenia ghidajelor și reglarea corectă a elementelor de ghidare.
- Verificați periodic starea siliconului de etanșare și a îmbinărilor cabinei.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

UTILIZATOR

Dacă cabina nu funcționează corect, înainte de raportarea problemei verificați soluțiile prezentate mai jos.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Ușile se deplasează cu dificultate	Ghidaje sau role murdare	Curățați componentele mobile
Ușile nu se închid corect	Reglaj incorect al ușilor	Reglați ușile
Apa se scurge în afara cabinei	Garnituri deteriorate sau silicon deteriorat	Verificați starea garniturilor și etanșarea
Structura cabinei este instabilă	Elemente de fixare slăbite	Verificați și strângeți punctele de fixare

IMPORTANT: Dacă problema nu a fost rezolvată după efectuarea verificărilor de bază, nu utilizați produsul până la remedierea defecțiunii. Pentru asistență contactați service-ul.

**БЕЗПЕЧНЕ ВИКОРИСТАННЯ
КОРИСТУВАЧ****Основні правила безпеки**

- Душова кабіна призначена виключно для використання за призначенням як зона для прийняття душу.
- Не спирайтеся на скляні панелі, не сідайте на жодні елементи кабіни та не створюйте надмірного тиску на скло або монтажні профілі.
- Уникайте ударів по склу та контакту його країв із твердими предметами. Пошкодження краю скла може призвести до його руйнування.
- Не підвішуйте важкі предмети та не кріпите додаткові елементи до скляних панелей, профілів або дверей кабіни.
- Відкривайте та закривайте двері кабіни плавно, без різких рухів і надмірного зусилля.
- Не перевантажуйте двері та не використовуйте їх як опору під час входу або виходу з кабіни.
- Не використовуйте душеву кабіну, якщо виявлено пошкодження скла, профілів, роликів, ущільнювачів або інших конструктивних елементів.
- У разі пошкодження скла негайно припиніть використання кабіни.
- Діти та особи, які потребують нагляду, не повинні користуватися кабіною без присутності дорослих.
- Підлога кабіни та прилегла зона повинні утримуватися в чистоті та сухості для зменшення ризику ковзання.
- Не залишайте всередині кабіни предмети, які можуть пошкодити поверхню скла, профілі або рухомі елементи.
- Не змінюйте самостійно конструкцію кабіни та не замінюйте комплектуючі деталями, які не призначені для цієї моделі.
- Регулярно перевіряйте стан кріпильних елементів, ущільнювачів і рухомих деталей. У разі виявлення послаблення виконайте відповідне регулювання або зверніться до сервісної служби.

ВАЖЛИВО: Загартоване скло, яке використовується в кабіні, має підвищену механічну міцність, однак неправильне використання, удар по краю скла або пошкодження конструктивних елементів можуть призвести до його пошкодження.

**ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
КОРИСТУВАЧ**

Регулярне очищення допомагає зберегти естетичний вигляд кабіни та забезпечує правильну роботу її компонентів.

- Скляні панелі, профілі та інші елементи кабіни очищайте за допомогою м'якої тканини або губки.
- Використовуйте м'які мийні засоби, призначені для поверхонь у ванній кімнаті.
- Після прийняття душу рекомендується видаляти залишки води зі скляних поверхонь, щоб зменшити утворення вапняного нальоту та плям.

Заборонені засоби для очищення

Не використовуйте:

- абразивні та полірувальні засоби,
- жорсткі щітки або губки, які можуть подрпати поверхню,
- ацетон,
- розчинники,
- засоби, що містять хлор, сильні кислоти або луги.

Догляд за рухомими елементами

- Регулярно видаляйте забруднення з напрямних дверей.
- Перевіряйте стан ущільнювачів і рухомих компонентів.
- Якщо двері перестали рухатися плавно, перевірте чистоту напрямних і правильність регулювання елементів напрямку дверей.
- Регулярно перевіряйте стан силіконового ущільнення та стиків душевої кабіни.

**УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ
КОРИСТУВАЧ**

Якщо душева кабіна працює неправильно, перед зверненням до сервісу перевірте наведені нижче рішення.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Двері важко рухаються	Забруднені напрямні або ролики	Очистіть рухомі елементи
Двері неправильно закриваються	Неправильне регулювання дверей	Відрегулюйте двері
Вода витікає за межі кабіни	Пошкоджені ущільнювачі або силіконовий герметик	Перевірте стан ущільнювачів і герметизацію
Конструкція кабіни хитається	Послаблені кріпильні елементи	Перевірте та затягніть кріплення

ВАЖЛИВО: Якщо після виконання основних перевірок проблему не усунуто, не використовуйте виріб до моменту усунення несправності. У разі необхідності зверніться до сервісної служби.

**БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ****Основные правила безопасности**

- Душевая кабина предназначена исключительно для использования по назначению — в качестве зоны для принятия душа.
- Не опирайтесь на стеклянные панели, не садитесь на какие-либо элементы кабины и не оказывайте чрезмерного давления на стекло или монтажные профили.
- Избегайте ударов по стеклу и контакта его краёв с твёрдыми предметами. Повреждение края стекла может привести к его разрушению.

- Не подвешивайте тяжёлые предметы и не устанавливайте дополнительные элементы на стеклянные панели, профили или двери кабины.
- Открывайте и закрывайте двери кабины плавно, без резких движений и чрезмерного усилия.
- Не перегружайте двери и не используйте их в качестве опоры при входе или выходе из кабины.
- Не используйте душевую кабину, если обнаружены повреждения стекла, профилей, роликов, уплотнителей или других конструктивных элементов.
- В случае повреждения стекла немедленно прекратите использование кабины.
- Дети и лица, требующие присмотра, не должны пользоваться кабиной без присутствия взрослых.
- Пол кабины и прилегающая зона должны содержаться в чистоте и сухости для снижения риска скольжения.
- Не оставляйте внутри кабины предметы, которые могут повредить поверхность стекла, профили или подвижные элементы.
- Не изменяйте самостоятельно конструкцию кабины и не заменяйте детали компонентами, не предназначенными для данной модели.
- Регулярно проверяйте состояние крепёжных элементов, уплотнителей и подвижных частей. При обнаружении ослабления выполните соответствующую регулировку или обратитесь в сервисную службу.

ВАЖНО: Закалённое стекло, используемое в кабине, обладает повышенной механической прочностью, однако неправильная эксплуатация, удар по краю стекла или повреждение конструктивных элементов могут привести к его повреждению.

ОЧИСТКА И УХОД ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

Регулярная очистка помогает сохранить эстетичный внешний вид кабины и обеспечивает правильную работу её компонентов.

- Стеклянные панели, профили и другие элементы кабины очищайте с помощью мягкой ткани или губки.
- Используйте мягкие чистящие средства, предназначенные для поверхностей в ванной комнате.
- После принятия душа рекомендуется удалять остатки воды со стеклянных поверхностей, чтобы уменьшить образование известкового налёта и загрязнений.

Запрещённые чистящие средства

Не используйте:

- абразивные и полирующие средства,
- жёсткие щётки и губки, которые могут поцарапать поверхность,
- ацетон,
- растворители,
- средства, содержащие хлор, сильные кислоты или щёлочи.

Уход за подвижными элементами

- Регулярно удаляйте загрязнения с направляющих дверей.
- Проверяйте состояние уплотнителей и подвижных элементов.
- Если двери перестали двигаться плавно, проверьте чистоту направляющих и правильность регулировки элементов перемещения дверей.
- Регулярно проверяйте состояние силиконового уплотнения и соединений душевой кабины.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

Если душевая кабина работает неправильно, перед обращением в сервис проверьте возможные решения, указанные ниже.

Проблема	Возможная причина	Решение
Двери двигаются с трудом	Загрязнены направляющие или ролики	Очистите подвижные элементы
Двери неправильно закрываются	Неправильная регулировка дверей	Выполните регулировку дверей
Вода вытекает за пределы кабины	Повреждены уплотнители или силиконовый герметик	Проверьте состояние уплотнений и герметичность
Конструкция кабины нестабильна	Ослаблены крепёжные элементы	Проверьте и затяните крепления

ВАЖНО: Если после выполнения основных проверок проблема не устранена, не используйте изделие до момента устранения неисправности. При необходимости обратитесь в сервисную службу.

(DE)

SICHERE NUTZUNG BENUTZER

Grundlegende Sicherheitsregeln

- Die Duschkabine ist ausschließlich bestimmungsgemäß als Duschbereich zu verwenden.
- Lehnen Sie sich nicht an die Glasscheiben, setzen Sie sich nicht auf Teile der Duschkabine und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Glas oder die Montageprofile aus.
- Vermeiden Sie Stöße gegen das Glas sowie den Kontakt der Glaskanten mit harten Gegenständen. Eine Beschädigung der Glaskante kann zum Bruch führen.
- Hängen Sie keine schweren Gegenstände auf und befestigen Sie keine zusätzlichen Elemente an den Glasscheiben, Profilen oder Türen der Duschkabine.
- Öffnen und schließen Sie die Türen der Duschkabine langsam und gleichmäßig, ohne ruckartige Bewegungen oder übermäßige Kraftanwendung.
- Überlasten Sie die Türen nicht und verwenden Sie sie nicht als Stütze beim Betreten oder Verlassen der Duschkabine.
- Verwenden Sie die Duschkabine nicht, wenn Sie Beschädigungen am Glas, an Profilen, Rollen, Dichtungen oder anderen Konstruktionselementen feststellen.
- Bei einer Beschädigung des Glases stellen Sie die Nutzung der Duschkabine sofort ein.
- Kinder und Personen, die beaufsichtigt werden müssen, dürfen die Duschkabine nicht ohne Aufsicht einer erwachsenen Person benutzen.
- Der Boden der Duschkabine und der angrenzende Bereich müssen sauber und trocken gehalten werden, um die Rutschgefahr zu verringern.

- Lassen Sie keine Gegenstände in der Duschkabine liegen, die die Oberfläche des Glases, der Profile oder beweglicher Teile beschädigen könnten.
- Nehmen Sie keine eigenständigen Änderungen an der Konstruktion der Duschkabine vor und ersetzen Sie keine Komponenten durch Teile, die nicht für dieses Modell vorgesehen sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Befestigungselemente, Dichtungen und beweglichen Teile. Bei festgestelltem Spiel führen Sie eine entsprechende Einstellung durch oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

WICHTIG: Das in der Duschkabine verwendete Sicherheitsglas verfügt über eine erhöhte mechanische Festigkeit. Eine unsachgemäße Nutzung, ein Schlag gegen die Glaskante oder eine Beschädigung der Konstruktionselemente können jedoch zu einer Beschädigung des Glases führen.

REINIGUNG UND PFLEGE

BENUTZER

Eine regelmäßige Reinigung trägt dazu bei, das ästhetische Erscheinungsbild der Duschkabine zu erhalten und die ordnungsgemäße Funktion ihrer Komponenten sicherzustellen.

- Reinigen Sie Glasscheiben, Profile und andere Elemente der Duschkabine mit einem weichen Tuch oder Schwamm.
- Verwenden Sie milde Reinigungsmittel, die für Badezimmeroberflächen geeignet sind.
- Nach dem Duschen wird empfohlen, Wasserreste von den Glasflächen zu entfernen, um die Bildung von Kalkablagerungen und Wasserflecken zu reduzieren.

Verbotene Reinigungsmittel

Verwenden Sie nicht:

- scheuernde oder polierende Reinigungsmittel,
- harte Bürsten oder Schwämme, die die Oberfläche zerkratzen können,
- Aceton,
- Lösungsmittel,
- Reinigungsmittel mit Chlor, starken Säuren oder Laugen.

Pflege der beweglichen Teile

- Entfernen Sie regelmäßig Verschmutzungen aus den Türführungen.
- Überprüfen Sie den Zustand der Dichtungen und beweglichen Komponenten.
- Wenn sich die Türen nicht mehr leichtgängig bewegen, überprüfen Sie die Sauberkeit der Führungen und die korrekte Einstellung der Türelemente.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Silikonabdichtungen und Verbindungsstellen der Duschkabine.

PROBLEMLÖSUNG

BENUTZER

Wenn die Duschkabine nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie vor einer Meldung des Problems die folgenden Lösungen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Türen lassen sich schwer bewegen	Verschmutzte Führungen oder Rollen	Reinigen Sie die beweglichen Teile
Türen schließen nicht richtig	Falsche Einstellung der Türen	Stellen Sie die Türen neu ein
Wasser tritt außerhalb der Duschkabine aus	Beschädigte Dichtungen oder Silikonabdichtung	Überprüfen Sie den Zustand der Dichtungen und die Abdichtung
Konstruktion der Duschkabine ist locker	Gelockerte Befestigungselemente	Überprüfen und ziehen Sie die Befestigungen nach

WICHTIG: Wenn das Problem nach Durchführung der grundlegenden Prüfungen nicht behoben ist, verwenden Sie das Produkt nicht, bis die Störung behoben wurde. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Kundendienst.

(LT)

SAUGUS NAUDOJIMAS

NAUDOTOJAS

Pagrindinės saugos taisyklės

- Dušo kabina skirta naudoti tik pagal paskirtį – kaip dušo zona.
- Nesiremkite į stiklo plokštes, nesėdėkite ant jokių kabinos dalių ir nespaukite per stipriai stiklo ar montavimo profilių.
- Venkite smūgių į stiklą ir stiklo kraštų kontakto su kietais daiktais. Pažeidus stiklo kraštą, stiklas gali sudužti.
- Nekabinkite sunkių daiktų ir netvirtinkite papildomų elementų prie stiklo plokščių, profilių ar kabinos durų.
- Kabinos duris atidarykite ir uždarykite tolygiai, be staigių judesių ir nenaudodami per didelės jėgos.
- Neperkraukite durų ir nenaudokite jų kaip atramos įeinant į kabiną ar iš jos išeinant.
- Nenaudokite dušo kabinos, jei pastebėjote stiklo, profilių, ratukų, tarpinių ar kitų konstrukcinių elementų pažeidimus.
- Pažeidus stiklą, nedelsdami nutraukite kabinos naudojimą.
- Vaikai ir asmenys, kuriems reikalinga priežiūra, neturėtų naudotis kabina be suaugusiųjų priežiūros.
- Kabinos grindys ir aplinkinė zona turi būti laikomos švarios ir sausos, kad būtų sumažinta paslydimo rizika.
- Nepalikite kabinoje daiktų, kurie gali pažeisti stiklo, profilių ar judančių dalių paviršių.
- Patys nekeiskite kabinos konstrukcijos ir nekeiskite dalių komponentais, kurie nėra skirti šiam modeliui.
- Reguliariai tikrinkite tvirtinimo elementų, tarpinių ir judančių dalių būklę. Pastebėję atsipalaidavimą, atlikite reikiamą reguliavimą arba kreipkitės į techninę priežiūrą.

SVARBU: Naudojamas grūdintas stiklas pasižymi padidintu mechaniniu atsparumu, tačiau netinkamas naudojimas, smūgis į stiklo kraštą arba konstrukcinių elementų pažeidimas gali sukelti stiklo pažeidimą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

NAUDOTOJAS

Reguliarus valymas padeda išlaikyti estetinę kabinos išvaizdą ir užtikrina tinkamą jos komponentų veikimą.

- Stiklo plokštes, profilius ir kitas kabinos dalis valykite minkšta šluoste arba kempine.
- Naudokite švelnias valymo priemones, skirtas vonios kambario paviršiams.
- Po dušo rekomenduojama pašalinti vandens likučius nuo stiklo paviršių, kad sumažėtų kalkių nuosėdų ir vandens

dėmių susidarymas.
Draudžiamos valymo priemonės
Nenaudokite:

- abrazyvinių ir poliruojančių priemonių,
- kietų šepėčių ar kempinių, galinčių subraižyti paviršių,
- acetono,
- tirpiklių,
- priemonių, kurių sudėtyje yra chloro, stiprių rūgščių arba šarmų.

Judančių dalių priežiūra

- Reguliariai pašalinkite nešvarumus nuo durų kreipiamųjų.
- Tikrinkite tarpinių ir judančių elementų būklę.
- Jei durys pradeda judėti ne taip sklandžiai, patikrinkite kreipiamųjų švarą ir tinkamą durų vedimo elementų suregulavimą.
- Reguliariai tikrinkite silikoninių sandarinimų ir kabinos sujungimų būklę.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

NAUDOTOJAS

Jeigu dušo kabina neveikia tinkamai, prieš pranešdami apie problemą patikrinkite toliau pateiktus sprendimus.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Durys sunkiai juda	Nešvarios kreipiamosios arba ratukai	Išvalykite judančias dalis
Durys tinkamai neužsidaro	Netinkamas durų suregulavimas	Sureguliuokite duris
Vanduo patenka už kabinos ribų	Pažeistos tarpinės arba silikoninis sandariklis	Patikrinkite tarpinių būklę ir sandarumą
Kabinos konstrukcija yra nestabili	Atsilaisvinę tvirtinimo elementai	Patikrinkite ir priveržkite tvirtinimo vietas

SVARBU: Jei atlikus pagrindinius patikrinimus problema neišsprendžiama, nenaudokite gaminio, kol gedimas nebus pašalintas. Jei reikia pagalbos, kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą.



IMPORTER / PRODUCENT

HYDRO SAN sp. z o.o.

Świdry 104C,

21-400 Łuków

hydrosan.eu